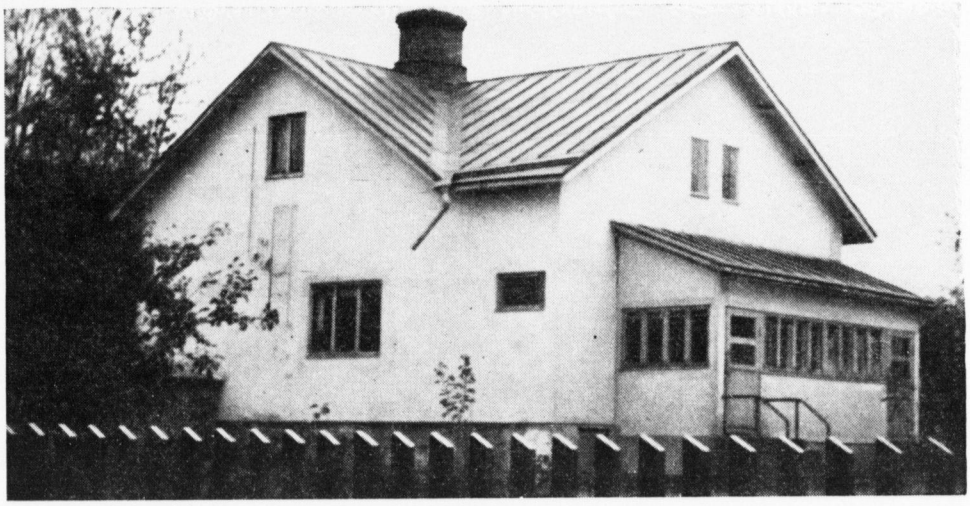
KUUROJEN LEHTI

Tidskrift för Döva

Mikkelin kuurojenkoulun oppilaita näyttämöllä.



Mikkelin kuurojen talo — Dövas hus i St. Michel

MAALISKUU
M A R S

N:o 3 - 1959

KÄYTTÄKÄÄ ONNITTELUADRESSEJA

Kukkaset kuihtuvat! Adressi säilyy jatkuvasti rakkaana muistona ystävällänne. Kun haluatte onnitella ystäväänne hänen merkkipäivänään — kun hän täyttää vuosia, solmii avioliiton, pääsee ripille j.n.e. on paras ja kätevin tapa lähettää hänelle onnittelunne kauniilla adressilla.

Näitä adresseja saa ostaa asiamiehiltämme kuurojenyhdistyksissä. Maksu on 300 markkaa kuorineen.

Pohjaväri on aurinkoisen hiekan väri, reunat ja koristeet sekä teksti, joka tässä kuvassa näyttää mustalta, on kultaa. Suuruus 21 x 27,5 sm, 4 siv.

Adressin myynnistä kertyvät tulot kartuttavat Liittomme Omakotirahastoa.

Adresseja saa tilata Liittomme toimistosta. Asiamiehille 20 % palkkio.

Liisankatu 27 E 10 — HELSINKI — Postisiirtotili n:o 6825

KUUROJEN LEHTI

SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y:n ÄÄNENKANNATTAJA

MAALISKUU | 64. VUOSIKERTA | N:o 3 . 1959

Huhtikuun numeroon tarkoitetut ilmoitukset, kirjoitukset ja kuvat on lähetettävä toimitukselle ennen maaliskuun 7 päivää

TULKITSEMISESTA KUUROJEN TILAISUUKSISSA

Nykyisin kaikki kuurot lapset ovat velvoitettuja käymään kuurojenkoulun. Näissä kouluissa he kaikki oppivat Suomen kielen, toiset paremmin, toiset huonommin. Tämän koulun antaman kielen varaan he rakentavat myös käsite- ja ajattelumaailmansa, sillä ilman käsitteitä ihminen ei voi ajatella. Myös viittomakielen varaan voidaan rakentaa käsitteellinen ajattelu, vaikka se ei ole niin rikas kuin puhekielen varaan rakennettu.

Kuurot käyttävätkin varsin suuressa määrässä puhekielen sanoja ja käsitteitä viittomakielen ohella. Viittomat ovat selviä ja helposti ymmärrettäviä huuliltalukuun verrattuna. Varsinkin suuressa kokoussalissa ei huuliltaluku voi tulla kysymykseenkään, sillä näöllä on oma rajoittuneisuutensa; sitäpaitsi tällaisessa tapauksessa pelkästään huuliltalukuun turvaantuminen rasittaa silmiä liian paljon. viittomakieli on siis kokouskielenä kuurolle välttämätön.

Ei ole myöskään yhdentekevää, miten kuulevien puhe kuuroille viittomakielellä tulkitaan. Onhan tunnettua, että toiset tulkitsevat hyvin, toiset huonommin. Tärkeätä olisi saada aina tulkitsemaan henkilö, joka hyvin hallitsee viittomakielen ja jonka esitys on elävää ja hyvin ymmärrettävää. Tulkin olisi vielä osattava käyttää yhteispohjoismaisia viittomia, joiden käytöstä kaikissa pohjoismaissa on sovittu. Ruotsissa on herätetty keskustelu pätevyystodistuksen antamisesta kyvykkäille tulkeille.

On siis ilman muuta selvää, että viittomakieltä käytetään kuurojen yleisissä tilaisuuksissa. Mutta onko tullut tarpeeksi ajatelluksi, että kuulijoiden joukossa voi olla yksi tai useampia kuulevia, jotka eivät ymmärrä viittomia. Ilman tulkkia heidän aikansa voi tulla pitkäksi, sillä heillä ei ole muuta tehtävänä kuin istuminen; eivät he saa mitään seurattavaa, ei mitään sisältöä. Jo yksikin tällainen kuurojen ystävä voi levittää sanaa, ettei kuurojen kokouksista voi mitään hyötyä, koska ei ymmärretä viittomakieltä. Silloin myös toiset jäävät saapumatta. Näin jäävät kuurot yksin, vaikka lehdessämme julistetaankin, että tarvitsemme kuulevia ystäviä.

Meilläkin tarvitaan huomaavaisuutta noita kuulevia ystäviämme kohtaan. Ei siis riitä, että vain me itse ymmärrämme puhujan. Meidän tulee muistaa että joukossamme voi olla joku opettajamme tai muu ystävämme, joka ei osaakaan viittomakieltä. Häntä varten tarvitaan tulkki. Kohteliaisuus ja huomaavaisuus eivät maksa paljon, mutta sillä voimme voittaa varsin paljon.

Meidän olisi siis muistettava aina kysyä, onko tilaisuudessamme mukana kuulevia tai yksikin kuuleva, joka haluaisi viittomakielellä tapahtuvan esityksen tulkittavaksi myös puhekielelle. Tulkin tulee astua esiin ja voimakkaalla, selvällä kielellä esittää sen, mitä esitettävänä on. Ei riitä, että tulkki hiljaa paikaltaan supisee jonkin vieressään istuvan korvaan. Myös näytelmien vuorosanat olisi reippaasti ja voimakkaasti tulkittava, sillä muutoin menee paljon hukkaan sellaiselta, joka ei viittomakieltä hallitse.

Kuulevista ystävistämme puheen ollen on mainittava, että omat opettajamme ja muut kuulevat ystävämme ovat arkoja tulemaan tilaisuuksiimme, ellei heitä henkilökohtaisesti kutsuta. On muistettava, että he eivät ole järjestöjemme jäseniä eivätkä saavu oman järjestönsä piiriin, kuten me kuurot, vaan he saapuvat vieraaksemme. Ei siis sovi rinnastaa heitä kuurojen yhdistysten jäseniin ja vaatia pääsymaksua, kuten yhdistysten jäseniltä. He ovat vieraitamme ja ystäviämme. Meidän tulee osoittaa vieraanvaraisuutta ja ystävyyttä heille. Näin me voitamme kuulevia ystäviä joukkoomme; tämä olisi suuri voitto, sillä tahdommehan pitää yhteyden kuulevain maailmaan ja se käy parhaiten ystävämme »kuulevan korvan» ja hänen sydämensä lämpimyyden avulla.

Muistakaa tilata KUUROJEN LEHTI vuodeksi 1959

600 mk:n hintaan sisältyy ilmainen joululehti.
Tilattavissa asiamiehiltämme yhdistyksissä, postista ja suoraan os.:
Suomen Kuurojen Liitto, Liisankatu 27 E 10, Helsinki
Postisiirtotili 6825

JOHTAJA URHO KIERIMO 60-VUOTIAS

Liittomme puheenjohtaja ja lehtemme päätoimittaja johtaja Urho Kierimo täyttää maaliskuun 26 p:nä 60 vuotta Lempäälässä. Syntyneenä Viipurissa hän suoritti keskikoulun kurssin sikäläisessä klassillisessa lyseossa. Rauman seminaarista hän sai päästötodistuksen 1924 ja valmistui kuurojen opettajaksi Turun väliaikaisessa kuurojenopettajain valmistuslaitoksessa kahta vuotta myöhemmin. Sokeainkoulun opettajaksi valmistui hän 1932. Lisäksi hän harjoitti yliopistollisia tutkintoja ja suoritti fil.kand. tutkintoa vastaavat arvosanat.

Kolme vuotta toimittuaan ensin Kuopion kuurojenkoulun opettajana hän tuli opettajaksi Turun kuurojenkouluun, ollen siinä virassa vuoden 1935 alkuun, jolloin hänet nimitettiin kuurojen ja sokeainopetuksen tarkastajaksi kouluhallitukseen. Saman vuoden lopulla hän tuli Turun kuurojenkoulun johtajaksi. Tässä vaativassa ja vastuullisessa virassa johtaja Kierimo suoritti tulosrikkaan työn, siirtyen eläkkeelle keväällä 1957. Koulunsa päättäneet kuurot tuntevat hänet ystävällisenä ja ymmärtäväisenä opettajana ja johtajana, joka oli valmis huolehtimaan siitä, että oppilaansa saivat mahdollisimman hyvän opetuksen ja hoidon kouluaikanaan.

Paitsi varsinaisena koulun opettajana ja johtajana on johtaja Kierimo tehnyt monella tavalla työtä maamme kuurojen henkisen ja aineellisen hyvinvoinnin edistämiseksi. Opetusmenetelmien parantamiseksi hän on suorittanut tutkimuksia ja kokeiluja ja kuurojen pienten lasten alkeisopetus on ollut erikoisesti hänen sydäntään lähellä. Hän on esitelmöinyt tutkimuksistaan kuurouden periytymisestä eräässä kansanvälisessä kongressissa, herättäen huomiota sekä koti- että ulkomailla. Oppilaiden kuulonjäännösten tutkimuksia hän on suorittanut ja pyrkinyt saamiaan tuloksia soveltamaan opetustyön parantamiseksi mm. ryhmäkuulolaitteiden avulla.

Johtaja Kierimo on kirjoittanut useita kirjoja kuurojen opetusta ja suurta yleisöä varten. Näistä mainittakoon »Ensimmäinen lukukirjani». Tämä kirja tekee kuuroille lapsille oppimisen ja asioiden ymmärtämisen erikoisen hauskaksi valikoiduilla lukukappaleillaan ja viehättävällä kuvituksellaan. »Ohjeita kuuromykkälapsen kotikasvatusta ja opetusta varten» on ollut hyvin kysytty tällaisten lasten vanhemmille. Huonokuuloisia ja myöhemmin kuuroutuneita varten hän on kirjoittanut »Huuliltaluvun oppikirjan». Hänen kynästään on myös lähtenyt kirja »Pienviljelyksen alkeistietoja kuuroille» ja v. 1933 arvokas kirja »Kukin omalle alalleen», jossa annetaan ohjeita ammatin valinnassa. Kirja on saavuttanut suuren suosion.

Maamme kaikki kuurot tuntevat johtaja Kierimon. Suomen Kuurojen Liiton vuosikokouksissa hän on toiminut puheenjohtajana. Hän on myös pitänyt esitelmiä ja puheita kuurojen kokouksissa, alustanut kysymyksiä ym. Ystävällisesti ja tasapuolisesti hän on suhtautunut kuuroihin, heidän keskusteluihinsa ja ehdotuksiinsa vuosikokouksissa, antaen myötämielistä tukeaan kaikille kuurojen parasta tarkoittaville aloitteille. Persoonallisesti hän on ollut eteenpäin viemässä monia tärkeitä kysymyksiä, jotka ovat tuoneet helpotuksia kuurojen elämään.

Suomen Kuurojen Liiton puheenjohtajana on johtaja Kierimo ollut yli kaksikymmentä vuotta. Yksimielisesti ovat kuurot valinneet hänet vuosi vuodelta tähän luottamustehtävään. Liiton toiminta on hänen aikanaan jatkuvasti laajentunut ja monipuolistunut. Kuurojen Ystävien Liiton puheenjohtajana on johtaja Kierimo toiminut siitä lähtien kun tuli Turun kuurojenkoulun johtajaksi. Tämänkin liiton toiminta on hänen aikanaan paljon kehittynyt. Myöskin Turun Kuurojen Ystävien johtohenkilönä on johtaja Kierimo vaikuttanut kuurojen hyväksi.

Turussa toimiva kuurojen ammattikoulu, joka Suomen Kuurojen Liiton tarmokkaiden ponnistusten jälkeen saatiin toimintaan toistakymmentä vuotta sitten, on myöskin lähellä johtaja Kierimon sydäntä, ja hän on ollut tämän koulun johtokunnan puheenjohtajana perustamisesta lähtien.

Valtiovallan tunnustuksena ansioistaan on johtaja Kierimo saanut Suomen Valkoisen Ruusun Ritarimerkin, II lk Vapaudenmitalin punaisen ristin kera ja Suomen Leijonan Ritarikunnan 1 lk Ritarimerkin.

Maamme kuurot ovat johtaja Kierimosta saaneet vilpittömän, uhrautuvan ystävän, joka vaivojaan säästämättä on heidän kanssaan yhteisrintamassa taistellut heidän oikeutettujen pyrkimystensä puolesta. Tällaiselle ystävyydelle kuurot osaavat antaa suuren arvon. Kiitollisina he yhtyvät onnitteluihin ja menestyksen toivotuksiin. Näihin yhtyvät kuurojen ystävätkin ympäri maatamme, samoin Kuurojen Lehti, joka onnittelee pitkäaikaista päätoimittajaansa.

»Kirjoitettu on»

Matt. 4 : 4

»Sitten vielä, veljeni, iloitkaa Herrassa! Samoista asioista teille kirjoittaminen ei minua kyllästytä, ja teille se on turvaksi.»

Fil. 3 : 1.

On paljon kirjoituksia, mutta vain yksi kirja, Raamattu, jossa on Jumalan sanat. No miksi haaskata palstatilaa samasta asiasta koska »Kirjoitettu on». Siksi, koska monen Raamattu on unohtunut kirjahyllyn kätköihin. Nyt lähestyy Jumalan sana sinua tällä tavalla, olkoon Jumalan siunaus Pyhän Hengen kanssa opettamassa sinulle parannusta. Onhan Jumalan sanasta puhuttu, ja puhutaan edelleen. Sentähden ettei unohtuisi ja koska Sanaan on kätketty ajallinen ja iankaikkinen elämä.

Jumalan sana on turvapaikka ihmissielulle kun kiusaaja saatana tulee ihmispoloista viettelyksineen ahdistamaan ja niin hävytön on jumalaton, että väärin käyttää Jumalan sanaa. Tästä tunnet maailman ihmisen, et hänen Jumalan sanan paljoudesta, vaan elämäntavoista, vähän on syntiä, paljon on luvallista. Vähän on iloa, paljon on murehtimista! Oma elämä puhdasta, toisen paljon huonompaa.

Jumalan ihminen, mikä on hän: Paljon on syntiä, katumista, sydämen pahuuden itkua, parannuksen armon kerjäämistä! Suurin Jumalan armo — rakkaat ystävät, niin paljon iloitsemista Herran ilosta ja rauhasta Herra antaa sydämen iloa ja rauhaa täysin maksutta, sitä riemuitsevaa iloa Jumalan suuresta rakkaudesta ja johdatuksesta, Herran mukana voittosaatossa!

Samoista asioista kirjoittaminen seurakunnan alkuaikoina ei kyllästyttänyt, eikä ole kyllästytty nytkään Jumalan armosta! Nytkin Jeesus on sinua etsimässä! Hän on lähetetty etsimään kadonneita ja eksyneitä ja syntisille evankeliumia julistamaan!

Nyt on parannuksen armon aika. Usko evankeliumi.

Sinut todella vapautetaan Jumalan lasten vapauteen. Paljosta ulkonaisesta pahasta ja sydämesi täytetään Herran runsaalla ilolla ja kiitoksella. Lopuksi veisaamme sydämessämme virren n:o 141: 1 värsy, ja kiitämme Jumalan sanasta.

Reino Grev.

Autonasentajakurssit Porissa

»Opi tuntemaan auto, sen häiriöt ja niiden korjaaminen Autonasennuskurssillamme».

Tällaisen ilmoituksen saivat porilaiset lukea Satakunnan Kansasta eräänä sunnuntaiaamuna.

Kuurojenkin mielessä heräsi ajatus lähemmän tuttavuuden tekemisestä oman autonsa kanssa, kenellä sellainen on.

Eihän oppi ojaan kaada kuuroakaan.

Niinpä otettiin kuurojen sisar Elvi Hokkasen kanssa asiasta kiinni ja puhelimen kautta alettiin tiedustella, miten tämä käy mahdolliseksi. Tässä kiitos myös sisar Elville, että saimme käydä opintielle. »Porin autoteknikkojen liitto r.y.», joka mainitun kurssin järjesti, oli valmis ottamaan myös kuurot huomioon. Erikoisesti tämän liiton rahastonhoitaja herra Lahti suurella lämmöllä paneutui asiaan. Liitto järjesti rinnakkaiskurssin kuuroille.

Kurssin alkaessa 28. 10. 58 oli 11 reipasta kurssilaista alkamassa. Pian tuli 2 lisää ja niin kurssilaisten määrä oli koko ajan 13. Kurssiin kuului 3 luentoiltaa, jotka pidettiin kuurojen omalla talolla. Työiltoja, joita oli 9, pidettiin taasen autokorjaamolla. Tulkkina toimi Kuurojen Yhdistyksen puheenjohtaja Martti Lankonen.

Kurssin päätyttyä 4. 12. 58 jakoi Porin autoteknikkojen liiton puheenjohtaja kurssilaisille todistukset. Jaon yhteydessä hän mainitsi yllättyneensä kuurojen suhteen. »Kuurot olivat innostuneita ja tarkkaavaisia. Jos meillä olisi kaikki kurssit yhtä kiinnostuneita oppimaan, niin meillä olisi pian taitava ammattikunta tällä alalla», sanoi puheenjohtaja ja ehdotti jatkoa kevätpuolella eteenpäin.

Ennenkuin kurssi päättyi, saivat sen osanottajat kuulla surullisen sanoman. E.m. herra Lahti sai sydänhalvauksen. Tämä jäi hänen viimeiseksi palveluksekseen kuuroille. Muistamme häntä kiitollisuudella.

Tilanpuutteen vuoksi julkaistaan kuva ahkerista kurssilaisista seuraavassa numerossa.

TAPAAMME MOSKOVAN KUUROJA

»Der deutsche Gehörlose» lehdessä olleen kirjoituksen mukaan

Vihdoinkin tuli matkapäivämme. Kuurot vanhempani jättivät hyvästi sekä miehelleni että minulle ja lausuivat toivomuksensa, että ottaisimme yhteyttä Moskovan kuuroihin.

Eräänä päivänä teimme retken Archangelskojen linnaan, joka on 30 kilometrin päässä Moskovasta ja joka sijaitsee kauniin metsän keskellä. Noustessamme linja-autosta huomasi mieheni, että muutamia kuuroja oli lähistöllä keskustelemassa. Minä osaan venäjää ja menin tervehtimään kuuroja, jotka ilostuivat suuresti, kun huomasivat, että ymmärsimme toisiamme. Sain heidän yhdistyksensä osoitteen ja sanottuani, että menemme tervehtimään tätä yhdistystä, he ilmaisivat siitä tyytyväisyytensä.

Niinpä sitten syyskuun toisena päivänä menin mieheni kanssa Moskovan kuurojen yhdistykseen. Meidät otettiin ystävällisesti vastaan, ja me saimme vapaasti liikkua siellä. Kaikkialla huomasimme toimeliaisuutta. Oleskeluhuoneessa pelattiin shakkia ja dominoa, mutta eniten väkeä oli kuitenkin lukusalissa, jonne televisio oli asennettu. Olimme varsin hämmästyneitä saadessamme kuulla, että yhdistyksen kirjasto käsitti yli 20 000 kirjaa. Tiedustelimme myös, paljonko kuuroja on Moskovassa. Vastaukseksi saimme, että heitä on noin 4 500.

Useita huoneita oli järjestetty ryhmätyöskentelyä varten. Yksi huone oli taiteilijoille, toinen mainosmaalausta varten, pukuhuone oli varattu näyttelijöitä varten. Eräässä huoneessa oli urheilukerhon tilat.

Teatterisali oli kaunein. Siellä oli paikat 550 henkilölle. Näyttämö oli 100 m²:n suuruinen. Täällä kuurot esittivät monenlaisia näytelmiä. Monet amatöörinäyttelijät ovat jo 30 vuoden ajan harjoitelleet tällä näyttämöllä. Varsinkin balettiryhmän johtaja osoitti suurta kiinnostusta sitä työtä kohtaan, jota Saksassa tehdään kuurojen ryhmätanssin hyväksi.

Tätä salia ei luonnollisestikaan käytetä yksinomaan näytelmiä, vaan myöskin filmiesityksiä varten. Filmiesityksiä on kolmasti viikossa. Filmin esitys keskeytetään säännöllisesti aina 15 minuutin kuluttua, jolloin tulkki tulee korokkeelle selittämään kaiken, mitä edellisessä oli tapahtunut. Tällä tavoin myös selviävät filmissä esiintyvät keskustelut sopivina jaksoina.

Kaikki kuurot osoittivat suurta kiinnostusta yhdistyselämää kohtaan, samoin harrastusta itsensä kehittämiseksi. Kuuroille lapsille opetetaan äidinkielen lisäksi jotain vierasta kieltä, saksaa tai englantia!

Monet kuurot ovat saavuttaneet merkittävän aseman tuotannossa. Niinpä tapasimme samana iltana erään naisinsinöörin ja kuuron, jolla oli työpaikka autotehtaassa. Valitettavasti emme saaneet tilaisuutta käydä kuurojen ylioppilaiden kokouksessa, sillä tämä kokous oli neljä päivää lähtömme jälkeen.

Erittäin mielenkiintoinen oli esitys Moskovan kuurojen elämästä. Liitolla on useita toimialoja, joissa kuurot antavat työpanoksensa tuo-

tantoon. Ylijäämä tulee liitolle. Meille selitettiin, että toimialoilla tehtiin työtä hyvin ahkerasti, ja sen vuoksi saatiin ylijäämä. Tällä tavoin liitto selviää taloudellisesti itsenäisenä eikä näin ollen ole riippuvainen valtion avustuksesta.

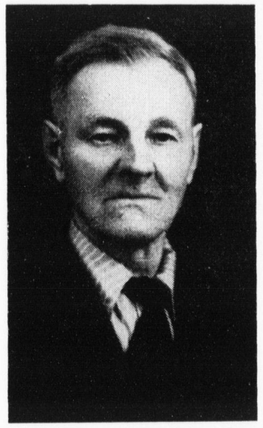
Saimme sellaisen vaikutelman, että Moskovan kuurot saavat paremman opetuksen ja myös jatkokoulutuksen kuin meillä. Suunnitelmiin kuuluu neljän kerhohuoneen lisärakennus.

Jättäessämme hyvästi meidän tuli kirjoittaa nimemme vieraskirjaan. Samalla esitettiin toivomus yhteyden ottamiseksi kuurojen kesken maittemme välillä, sillä varmaan olisi paljon opittavaa toinen toisiltamme. Sydämellisin tervehdyksin DDR:n (Itä-Saksa) kuuroille hyvästelivät ystävämme meitä. Yhdistyksen esimies oli niin ystävällinen, että antoi meille viimeksi ilmestyneen numeron venäläistä kuurojen lehteä »Kuurojen Elämä, jossa on mm. kuvia teatteriesityksistä ja urheilukilpailuista. Miellyttävältä naistulkilta, Irinalta, saimme kirjan, joka esittelee kuurojen liiton toimintaa ensimmäisten 30 vuoden ajalta.

MUISTELMIA MATTI TEITOSTA

(Leikkele Etelä-Savosta yli 15 v. sitten)

Kaikki Lappeenrantalaisethan toki tuntevat Teiton Matin. Jos ette saa nimeä heti mieleenne, niin autan vähän. Muistatteko vanhaa miestä, joka on tarjonnut teille kuurojenlehtiä ostettavaksi



tai iloinen ilme kasvoillaan esittänyt rahan keräyslistan?

Matti täyttää huomenna 70 vuotta. Kävin kauppias Kohvakan kanssa hänen kotonaan, jossa pisti heti silmään siisteys. Mutta Mattipa onkin purjehtinut äskettäin toisen kerran avioliiton satamaan. Hänen vaimonsa Elsa on kolmattakymmentä vuotta Mattia nuorempi, mutta vallan mainiosti he tulevat toimeen keskenään. Molemmat tuntevat, että heidän kuuromykkyytensä sitoo heitä voimakkaasti.

Juttelemme Matin kanssa. Kauppias Kohvakka osaa hyvin kuuromykkien kieltä ja viittoilee kysymykseni Matille, joka puolestaan viittoilee vastaan. Välistä tulee pikkuinen oikosulku — silloin otetaan kynä ja pian ollaan taas selvillä vesillä.

Miten menetitte kuulonne?

— Olin silloin kahdeksan vuotta vanha. Meillä oli kotonani Säkkijärvellä suuri ja voimakas sika, joka kerran sai hirveän raivon puuskan. Olin aivan lähellä. Yritin paeta, mutta jalkani olivat kuin liimautuneet maahan. Raivostunut sika ryntäsi kimppuuni, kaaduin, tunsin lyöväni pääni johonkin . . . ja sitten tuli pimeä . . . Sen jälkeen en kuullut enkä voinut puhua. Vanhempani itkivät katkerasti, ja minä olin jonkin aikaa melkein sekaisin.

Eteenpäin kuitenkin elävän mieli. Niinpä Mattikaan ei jäänyt tuijottamaan synkkää kohtaloa, vaan teki töitä kuin aikapoika ja lähti maailmalle. Vuosisadan vaihteessa Matti kävi Jyväskylässä kuuromykkien oman koulun, jossa hän parissa vuodessa oppi paljon ja hyvää. Hän osasi nyt »puhua». Pian hän sai töitä ja työnantajat pitivät miehen ahkerasta ja reippaasta mielestä.

Kohvakka Oy:n hommissa Matti touhusi 23 vuotta. Vanhat lappeenrantalaiset muistavat varmasti hänet tuomassa laivoille tavaraa. Siihen aikaan Lappeenrannassa oli kolme laivaa, Tähti 1, II, III. Matille näytettiin yhtä sormea, ja Matti vei tavaran Tähti ykköseen. Ensimmäisenä hän saapasteli töihin ja viimeisenä lähti.

— Kerropa Matti, kun sinä olit vahvempi kuin hevonen! pyytää kauppias Kohvakka.

Matin silmissä pilkahtaa veitikka. Veitikka juoksee silmistä suuhun ja on pian voittanut hänet kokonaan . . . — Se tapahtui Lerkanmäen alla. Törmäsimme, minä kelkkoineni ja muuan isäntä hevosineen mukkelis-makkelis yhteen ja menimme koko konkkaronkka nurin niskoin. Minun ei käynyt kuinkaan, mutta Polle-paralta taittui jalka, ja sen vaivalloinen elämä päättyi siihen. Isäntä huusi kuin agitaattori, mutta vahinko ei tullut kello kaulassa.

Matti on pohjimmaltaan vakava mies. Uskon asioistakin Matti juttelee mielellään.

— Rukoilen kyllä Jumalaa. Olen kyllä pyytänyt kuuloa ja puhekykyä takaisin, mutta vaikka en ole niitä saanutkaan, uskon siihen, että saan ne kerran vielä. Meillä on täällä Lappeenrannassa kuuromykillä omat jumalanpalvelukset, jotka rovasti Kallio pitää meidän omalla viittomakielellämme. Samalla kielellä on meidänkin vihkimisemme suoritettu, kertoo Matti viitaten vaimoonsa.

— Jaksatteko Matti kiittää Jumalaa?

— Kyllä minä kiitän jokapäiväisestä leivästä ja kaikesta hyvästä.

Matin vaimo käy pyykkiä pesemässä. Katselen hänen käsiään. Ne ovat ahkeran ihmisen kädet. Ne kertovat paljosta työstä, kieltäymyksistä ja ahkeruudesta. Rahaa ei tässä perheessä varmaankaan ole runsaasti, mutta onni asuu Matin mökissä.

Katselen Matin kasvoja. Ilme on vapaa. Matti ei näytä 70-vuotiaalta. Huumorin lamppu palaa jälleen Matin sisimmässä. Matti ei pelkää mitään, Ei elämää, ei kuolemaa.

Valo on voittanut varjon . . .

*

Matti Teitto kuoli 5. 1. 1959 sydänhalvaukseen ja ruumiin siunaus tapahtui 18. 1. 1959. Hän oli pitkä-aikainen asiamies ja ystävä.

Antti

Vanhojen voima

Vanhojen työntekijäin suorituksia verrattuna nuorten vastaaviin aikaansaannoksiin on viime aikoina perusteellisesti tutkittu mm. USA:ssa, Englannissa ja Ruotsissa. Kaikissa näissä maissa on tultu siihen tulokseen, että ikämiehet yleensä pystyvät enempään kuin nuori polvi.

»Raisio» 1959.

Kertomus Suomen Kuurojen Liitto r.y:n toiminnasta vuonna 1958

1. Yleistä

Liittomme on kuluneena vuotena toiminut entisten suuntaviivojensa mukaisesti maamme kuurojen sosiaalisen ja valistuksellisen tason kohottamiseksi. Toiminta on ollut niinkuin ennenkin vilkasta, mistä mainittakoon kuurojen perheenäitien virkistysloma »Ilonpisarassa» Hämeenlinnan lähellä, jonne hakijoita oli 31, mutta voitiin ottaa vain 15, pohjoismainen kuurojen nuorisoleiri Ruokolahden kansanopistolla retkeilyineen, minne myös kotimaisia hakijoita oli enemmän kuin voitiin ottaa ja nuorten kuurojen kulttuuripäivät Turussa, jonka kaikkiin kilpailuihin oli runsas osanotto.

2. Liiton vuosikokous

pidettiin Kotkan Kuurojen Yhdistyksen 50-vuotisjuhlien yhteydessä Kotkassa 23. 3. Kokouksen puheenjohtajana oli past. Eino Savisaari ja sihteerinä Jarmo Narmala. 38 jäsenyhdistystä oli edustettuna 49:llä edustajalla, yht. äänimäärä 173.

Kokouksen asioista mainittakoon, että esilläollut sääntöjenmuutosehdotus siirrettiin keskushallituksen edelleen valmisteltavaksi. Liiton edustustehtävissä olisi käytettävä kuuroja, tarvittaessa apuna kuulevia. Edustajakoukset päätettiin pitää edelleen eri paikkakunnilla sikäli kuin yhdistykset niitä anovat järjestettäväkseen. Erikoisluokka johonkin kuurojenkouluun toivottiin saatavan lahjakkaimpien oppilaiden edelleen kehittämistä ajatellen.

3. Liiton hallitus

Puheenjohtajana on ollut johtaja Urho Kierimo, varapuheenjohtajana Urho Lehtimäki, sihteerinä Rurik Pitkänen sekä muina jäseninä Jaakko Väisälä, Kauko Mäkelä, R. Th. Östman, Aura Ahlbäck, Jarmo Narmala ja Eino Savisaari. Varajäseninä Tora Savisaari, Katri Pitkänen ja Emil Mattila, joka useimmiten on ollut mukana keskushallituksen kokouksissa. Kokouksia ollut 4, joissa asioita 103.

Erovuorossa 1959 ovat: Urho Kierimo, Eino Savisaari, Jarmo Narmala ja varajäsen Katri Pitkänen.

Lisättyyn keskushallitukseen ovat kuuluneet: Teuvo Taimisto, Eino Savisaari, Kaisu Korhonen, Elis Levänen, Kirsti Ahonen ja Matti Kattainen. Varajäseninä Teuvo Lillunen, Elias Savisaari ja Torsten Rikström. Kokouksia pidetty 1, asioita 30.

Erovuorossa 1959: Kirsti Ahonen ja Matti Kattainen ja varajäsen Torsten Rikström.

4. Jäsenistö

Toiminnassa on ollut 42 paikallisyhdistyksestä 38, joissa jäseniä 1.872.

5. Alotteet

Paitsi tavanmukaisia anomuksia viranomaisille, on kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriölle jätetty anomus kuurojen vapauttamisesta televisiolupamaksuista, mikä ei ole johtanut tulokseen, kiinnitetty huomiota Turun kuurojen ammattikoulun talon rakentamiseen ja ajettu kirkolliskokouksessa läpi kysymys 4:nnen kuurojen matkapapin palkkaamisesta seurakuntien varoilla Etelä-Pohjanmaan kuuroille. Tätä varten kävi kirkolliskokouksessa liiton lähetystönä Katri Pitkänen, Urho Lehtimäki, Elias Savisaari ja Eino Savisaari.

6. Liiton toimisto

Liiton sihteeri on huolehtinut toimiston hoidosta, ollen samalla matka-asiamiehenä edelleen yhdistysten vapaasti käytettävissä. Yksityisiäkin kuuroja hän on avustanut

Omaisuustase 31. 12. 1958

VASTAAVAA

Varsinainen omaisuus			
Rahoitusomaisuus			
Rahaa kassassa		2.767:—	
» postisiirtotilillä		1.341.040:—	
» pankkitilillä		9.028:—	
Saatava kolehtirahastosta		125.383:—	1.478.218:—
Vaihto-omaisuus			
Kirjavarasto			482.377:—
Käyttöomaisuus			
Aineellinen:			
Kalusto 1. 1. 58	301.214:—		
LISÄYS 1958	10.200:—	311:414:—	
POISTO		54.685:—	256.729:—
Muu käyttöominaisuus:			
Puheliosake		40.000:—	
Osakehuoneusto		100.000:—	140.000:—
Ylimääräinen omaisuus:			
Arvopap. Oy Surdus Ab		159.665:—	
Obligatiot		10.000:—	169.665:—
			mk 2.526.986:—

VASTATTAVAA

Vieras pääoma		
Lyhytaikainen:		
Velka Oamakotirahastolle		51.540:—
Oma pääoma		
Edelliseltä vuodelta	2.506.166:—	
Tappio tilivuodelta	30.717:—	2.475.449:—
		mk 2.526.989:—

heidän asioissaan. Toimistoapulaisena on ollut rva Katri Pitkänen, joka on myös matkoillaan hoitanut kuurojen hengellisiä tarpeita. Rva Anni Jokelainen on ollut sosiaalihuoltajana ja kuurojen tulkkina lääkärillä ja virastoissa. Rahastonhoitajana on ollut ekonomi Eero Laamanen ja tilintarkastajina vakuutusjohtaja Urho Hakkarainen ja ekonomi Carl Wilén. Varalla B. Mouton ja O. Ahlbäck.

7. Julkaisutoiminta

Kuurojen Lehti — Tidskrift för Döva on ilmestynyt edelleen sekä sen erikoisjulkaisuna Kuurojen Joulu, jonka painos oli 13.000 kpl. Päätoimittajana on ollut Urho Kierimo, toimitussihteerinä Rurik Pitkänen ja ruotsinkielisenä toimittajana rva Ulla-B. Laine. Toimituskuntaan ovat kuuluneet Katri Pitkänen ja Maila Paunu sekä 5.10. alkaen Aura Ahlbäck. Vuoden päättyessä erosi omasta pyynnöstään toimituskunnasta Katri Pitkänen. Neuvottelukuntaan ovat kuuluneet Jaakko Väisälä, Jarmo Narmala, Teuvo Lillunen, Urho Lehtimäki ja Aura Ahlbäck.

Suru- ja onnitteluadressien kysyntä on ollut vähäistä, samoin kirjeensulkijamerkkien. Syynä lienee se, etteivät paikalliset myyntiasiamiehet ole kyllin ahkerasti tarjonneet niitä kaupaksi.

8. Kuurojen päivä

Syyskuun 28 päivänä vietettiin koko sivistyneessä maailmassa ensimmäistä kansainvälistä Kuurojen Päivää. Kuurojen Maailmanliitto oli kilpailun tuloksena painattanut komean julisteen pantavaksi mahdollisimman moniin paikkoihin näkyviin yleisön huomion virittämiseksi. Tarkoituksena oli suurelle yleisölle, työnantajille ja viranomaisille tehdä tunnetuksi kuurojen tarpeita sekä osoittaa, että kuurotkin ovat lahjakkaita ja kehityskykyisiä ja että he pystyvät koulutus- ym. mahdollisuudet saatuaan hoitamaan osansa sekä henkisen- että ammattityön mitä moninaisimmilla aloilla yhteiskunnan ja tuotantoelämän parhaaksi siinä missä kuulevatkin.

Kouluhallitus lähetti alaisilleen kouluille kiertokirjeen, jossa kehoitettiin Kuurojen Päivän vietämiseen juhlatilaisuudella koulussa. Niille sekä kaikille yhdistyksille lähetettiin julkipantavaksi. Kuurojen Päivä-julisteita ja kierto-

Tulostase 31. 12. 1958

KULUT

Varsinaiset kulut		
Palkat	1.534.395:—	
Kansaneläkemaksut	69.400:—	
Vuokrat	116.940:—	
Korot	28.259:—	
Poistot	54.685:—	1.803.679:—
Kuurojen Lehti	944.783:—	
Kuurojen Joulu	599.116:—	1.543.899:—
Muut varsinaiset kulut:		
Valistus- ja sosiaalinen toiminta	657.493:—	
Matkakulut	429.215:—	
Päivärahat	331.500:—	
Palkkiot	48.000:—	1.466.208:—
Valaistus	11.714:—	
Kunnossapito	29.457:—	
Vakuutusmaksut	3.221:—	
Tilintarkastus ja notariaattikulut	19.500:—	
Toimistokulut	30.013:—	
Postikulut	65.943:—	
Puhelinkulut	19.417:—	
Painatuskulut	62.600:—	
Kongressikirjan painatus	158.955:—	
Kuurojenpäiväkulut	7.657:—	
Tutkimusapurahat	70.000:—	
Sekalaiset kulut	68.239:—	546.716:—
		mk 5.360.502:—

TUOTOT

Varsinaiset tuotot		
Vuokrat	48.300:—	
Korot	17.710:—	66.010:—
Kuurojen Lehti	671.470:—	
Kuurojen Joulu	1.070.255:—	1.741.695:—
Kustannusliike	51.000:—	
Jäsenmaksut	34.080:—	85.080:—
Ylimääräiset tuotot		
Valtionavustus		3.437.000:—
TAPPIO		30.717:—
		mk 5.360.502:—

Helsingissä tammikuun 12 p:nä 1959

Urho Kierimo, puh.joht. — Rurik Pitkänen, siht.

Tilintarkastajina todistamme täten, että edellä olevat vuoden 1958 tulos- ja omaisuustaseet on laadittu yleisten kirjanpidon periaatteiden ja hyvän kauppiastavan mukaan.

Helsingissä tammikuun 29 p:nä 1959

Urho Hakkarainen, HTM — Carl Wilén

Rahastot 31. 12. 1958

Omakotirahasto:

Varat 1. 1. 58	3.882.988:—	Menot	3.992:—
Tulot	682.808:—	Varat 31. 12. 58	4.561.804:—
	mk 4.565.796:—		mk 4.565.796:—

TIDSKRIFT FÖR DÖVA

OFFICIELLT ORGAN FÖR FINLANDS DÖVAS FÖRBUND r.f.

MARS | 63 ÅRGÅNGEN | Nr 3 - 1959

LÅT DET STÅ VAR OCKSÅ DETTA ÅR!

Vid varje årsskifte gäller det att se upp med en sak: årtalet! Det går så lätt att man av gammal vana skriver 1958 när man skulle skriva 1959. Nu är det redan så långt lidet på året att vi inte gör det misstaget mera. Det har blivit helt naturligt för oss att texta 1959. Och så bör det ju vara. Men är det så alldeles självklart att just VI skulle få skriva det årtalet, att just VI skulle få uppleva detta nya år? Nej, det är ingalunda så självklart!

Vi tänker inte alltid på det, men egentligen är det ju så att varje ny dag, som vi upplever är en gåva, en nåd. Året 1959, som vi nu har begynt, är för ingen av oss ett självklart faktum, utan varje dag i det året är idel NÅD! På vad beror denna nåd? Redan ordet »nåd» säger att det inte beror på oss. Rubriken ovan (tagen ur nyårsdagens text, Luk. 13: 6—9) ger svaret: det finns EN som har bett för oss! Och korset talar om för oss: HAN gav sitt liv för oss!

Det är alltså ingen tillfällighet att vi fått passera tröskeln till det nya året. Den nåden har en mening med sig. Om den meningen vill vår text tala till oss. Den berättar liknelsen om fikonträdet, som planterats i vingården. Avsikten var att trädet skulle bära frukt, därför fanns det till. Och när frukten uteblev fick det ett nådår till, men inte mer . . . Meningen med oss under 1959 är att även vi skulle bära frukt! Den frukt, som Gud väntar att finna hos oss heter TRO. Vi har fått detta nya år, för att vi skulle komma närmare Gud och närmare varandra (ty tron skall vara verksam i kärlek).

Hur skall 1959 bli ett sådant år för oss? Låt oss igen gå till fikonträdet! Hur var det möjligt att det kunde bära frukt under nådåret? Jo, han som bad för trädet: Låt det stå kvar också detta år! han lovade göra något för att det skulle bli fruktbärande: för att jag under tiden må gräva omkring det och göda det! Översatt till »vårt språk» betyder det att Herren Jesus under 1959 vill arbeta med oss. Han vill göra sig mödan för att vi skulle bära frukt under detta nya år. Hans redskap är Ordet. Nu är frågan den: får han använda det redskapet på oss? Får han göra det, då kan 1959 bli ETT NÅDENS ÅR för oss!

Med nyårshälsning!

Nils Månsson

TOLK ÄVEN FÖR HÖRANDE

Numera är alla döva barn förpliktade att gå i dövskolor. Där lär de sig svenska, endel bättre endel sämre. På detta språk som de lärt sig skolan bygger de även sin tanke- och begreppvärld, ty utan begrepp kan människan inte tänka. Man kan även bygga en tankegång grundad på begrepp med hjälp av teckenspråket om den också inte blir så rik som den som grundar sig på talspråket.

De döva använder även i stor utsträckning ord och begrepp ur talspråket vid sidan av teckenspråket. Tecknen är lätta och klara jämförda med talet som måste avläsas av läpparna. Isynnerhet i en stor mötessal kan avläsningen av läpparna inte komma ifråga, ty synen är begränsad och dessutom blir det för ansträngande i längden. Teckenspråket är nödvändigt för de döva som mötesspråk.

Det är inte likgiltigt hur de hörandes tal tolkas för de döva. Det är ju känt att endel tolkar bättre, endel sämre. Viktigt vore att alltid få till tolk en person som väl behärskar teckenspråket. Tolken borde ännu kunna de nordiska tecknen om vilkas användning man överenskommit i alla nordiska länder. I Sverige har man väckt frågan om att ge ett kompetensbetyg åt tolkar.

Det är alltså teckenspråket används vid de dövas sammankomster. Men har man tillräckligt ofta kommit att tänka på att bland publiken kan finnas hörande som inte förstår teckenspråket. Utan tolk kan tiden bli lång för dem Redan en sådan hörande kan breda ut att det inte lönar sig att gå till de dövas fester. Då låter även de andra bli att komma. På så sätt blir de döva ensamma.

Vi behöver uppmärksamhet och hövlighet mot dessa våra hörande vänner. Det hjälper alltså inte att vi själva förstår den talande. Vi måste komma ihåg att bland oss kan finnas någon av våra lärare eller annan vän som inte kan teckenspråket. För honom behövs en tolk.

Vi måste alltså komma ihåg att fråga om det bland publiken finns någon som vill att teckenspråket skall tolkas för dem.

Vi måste här även nämna att våra hörande vänner inte vågar komma till våra fester om de inte personligen blir bjudna. Vi måste komma ihåg att de inte är medlemmar i vår organisation, de är våra gäster. Därför går det inte annat kräva inträdesavgift av dem som av föreningens medlemmar. Vi måste vara gästfria och vänliga mot dem. På detta sätt vinner vi dem med bland oss; det skulle vara en stor vinst för oss, vi vill ju bevara kontakten med de hörandes värld och detta sker bäst med hjälp av vår väns »hörande öra» och varma hjärta.

Urho Kierimo 60 år

Den 26 mars fyller vårt förbunds ordförande och vår tidnings huvudredaktör Urho Kierimo i Lempäälä 60 år. Född i Viborg genomgick han sedermera stadens klassiska lyceum. Från seminariet i Raumo blev han utdimitterad år 1924 och studerade till dövlärare i Åbo under de två följande åren. Lärare för blinda blev han 1932. Dessutom studerade han vid universitet med vitsord som motsvarade fil.kand. examen.

Efter att i tre år ha verkat vid dövskolan i Kuopio kom han som lärare till dövskolan i Åbo, vilken tjänst han innehade till början av år 1935 då han utnämndes till inspektör för döv- och blindskolorna vid skolstyrelsen. I slutet av samma år blev han rektor för dövskolan i Åbo. På denna krävande och ansvarsfulla post utförde han ett resultatrikt arbete, och blev pensionerad våren 1957.

Förutom som lärare och rektor har rektor Kierimo på många sätt arbetat för att främja de dövas andliga och materiella välfärd. Han har gjort undersökningar och experiment för att bättra undervisningsmetoderna och de små döva barnens förundervisning har stått hans hjärta nära. Han har hållit föredrag om sina undersökningar angående dövhetens ärftlighet vid en internationell kongress, och väckte med detta föredrag uppmärksamhet både utomlands och i hemlandet.

Vidare har rektor Kierimo skrivit många böcker angående de döva och deras undervisning, bl.a. »min första läsebok», »Lärobok i läppavläsning». Samt en bok för döva jordbrukare samt en om yrkesvalet.

Ordförande för Finlands Dövas Förbund har rektor Kierimo varit i över tjugo år. Förbundets verksamhet har under hans tid uvidgats och blivit allt mångsidigare. Ordförande för de dövas vänners förbund har rektor Kierimo varit sedan han blev utnämnd till rektor för dövskolan i Åbo. Även i föreningen de dövas vänner i Åbo har rektor Kierimo varit mycket verksam. Vidare är han ordförande för direktionen för dövas yrkesskola i Åbo.

Statsmakten har beviljat rektor Kierimo följande förtjänsttecken: Finlands Vita Ros Riddarmärke, II kl. Frihetsmedalj med röda korset och Finlands Lejons riddarmärke av I kl.

Vårt lands döva har i rektor Kierimo fått en uppriktig, uppoffrande vän, som utan att spara sina mödor med dem kämpat för deras berättigade strävanden. En sådan vänskap uppskattar de döva. Tacksamma instämmer de i lyckönskningarna, och i dessa instämmer säkert även de dövas vänner runt om i landet.

Tidskrift för Döva gratulerar sin huvudredaktör.

REDOGÖRELSE FÖR FINLANDS DÖVAS FÖRBUND r.f:s VERKSAMHET UNDER ÅR 1958

1. ALLMÄNT

Vårt förbund har under det gångna året verkat i enlighet med sina tidigare riktlinjer för höjandet av de dövas sociala och bildningsstandard. Verksamheten har såsom tidigare varit livlig och kan här nämnas döva mödrars rekreationssemester i »Ilonpisara» nära Tavastehus, 31 sökande anmälde sig av vilka endast 15 kunde tas emot, det nordiska ungdomslägret för döva i Ruokolahti folkhögsskola, dit även hade anmält sig mera sökande från hemlandet än man kunde ta emot samt de dövas kulturdagar i Åbo, där alla tävlingsgrenar hade rikligt med deltagare.

2. FÖRBUNDETS ÅRSMÖTE

Hölls i samband med Kotka dövförenings 50-årsfest i Kotka den 23. 3. Ordförande var pastor Eino Savisaari och sekreterare Jarmo Narmala. 38 medlemsföreningar representerades av 49 representanter vilkas sammanlagda rösteantal var 173.

Av den ärenden som behandlades må nämnas att förklaget till ändring av stadgarna överläts åt centralstyrelsen för vidare bearbetning. I förbundets representationsuppdrag borde användas döva, vid behov hörande som hjälp. Representantmötena beslöts fortsättningsvis hållas på olika orter såvida föreningarna anhåller om att få ordna dem. Man hoppades vidare få en specialklass i någon dövskola med tanke på fortsatt utbildning för begåvade elever.

3. FÖRBUNDETS STYRELSE

Ordförande har varit rektor Urho Kierimo, viceordförande Urho Lehtimäki, sekreterare Rurik Pitkänen samt övriga medlemmar Jaakko Väisälä, Kauko Mäkelä, R. Th. Östman, Aura Ahlbäck, Jarmo Narmala och Eino Savisaari. Suppleanter har varit Tora Savisaari, Katri Pitkänen och Emil Mattila som de flesta gångerna när varit vid centralstyrelsens möten. Mötena har varit 4 och vid dem har behandlats 103 ärenden.

I tur att avgå 1959 är Urho Kierimo, Eino Savisaari, Jarmo Narmala och suppleanten Katri Pitkänen.

Till förstärkta centralstyrelsen har hört Teuvo Taimisto, Runo Savisaari, Kaisu Korhonen, Elis Levänen, Kirsti Ahonen och Matti Kattainen. Suppleanter har varit Teuvo Lillunen, Elias Savisaari och Torsten Rikström. 1 möte har hållits och vid detta har behandlats 30 ärenden.

I tur att avgå 1959 är: Kirsti Ahonen och Matti Kattainen samt suppleanten Torsten Rikström.

4. MEDLEMMARNA

I verksamhet har varit 42 lokala föreningar och deras sammanlagda medlemsantal var 1.872.

5. INITIATIV

Förutom de sedvanliga anhållandena till myndigheterna har till ministeriet för kommunikationer och allmänna arbeten in lämnats en anhållan om att de döva måste bli befriade från televisionsavgiften, vilken dock inte lett till något resultat, fästs uppmärksamhet vid att yrkesskolan för döva i Åbo borde få ett eget hus och vid kyrkomötet genomdrivits frågan om en fjärde respräst för de döva som skall avlönas med församlingarnas medel. I denna sak sände förbundet till kyrkomötet en delegation bestående av Katri Pitkänen, Urho Lehtimäki, Elias Savisaari och Eino Savisaari.

6. FÖRBUNDETS EXPEDITION

Förbundets sekreterare har skött om expeditionen, och har samtidigt verkat som reseagent och har fritt stått till föreningarnas förfogande. Även enskilda döva har han hjälp i deras angelägenheter. Expeditionsbiträde har varit Katri Pitkänen som även på resor skött om de dövas andliga behov. Fru Anni Jokelainen har varit de dövas socialvardare och verkat såsom tolk vid läkarbesök och i ämbetsverk. Kassör har varit Eero Laamanen och revisorer försäkringsdirektör Urho Hakkalainen och ekonom Carl Wilén. Suppleanter B. Mouton och O. Ahlbäck.

7. PUBLIKATIONSVERKSAMHETEN

Kuurojen Lehti - Tidskrift för Döva har fortsättningsvis utkommit likaså dess bilaga Kuurojen Joulu, vars upplaga var 13.000 st. Huvudredaktör har varit Urho Kierimo, redaktionssekreterare Rurik Pitkänen och svenskspråkig redaktör fru Ulla-B. Laine. Till redaktionskommitten har hört Katri Pitkänen och Maila Paunu samt fr.o.m. 5. 10 Aura Ahlbäck. Vid årets slut avgick Katri Pitkänen på egen begäran. Till rådskommitten har hört Jaakko Väisälä, Jarmo Narmala, Teuvo Lillunen, Urho Lehtimäki och Aura Ahlbäck.

Efterfrågan på gratulations- och kondoleansadresser har varit ringa, likaså efterfrågan på brevslutare. Orsaken torde vara den att de lokala ombuden inte tillräckligt flitigt salufört dem.

8. DE DÖVAS DAG

Den 28 september firades i hela den civiliserade världen för första gången Dövas Dag. Dövas Världsförbund hade låtit trycka en ståtlig affisch i avsikt att placera den på så många platser som möjligt för att väcka allmänhetens uppmärksamhet. Meningen var att för den stora allmänheten, arbetsgivarna och myndigheterna göra de dövas behov kända samt att visa att även de döva är begåvade och utvecklingsdugliga och att de förmår då de fått utbildningso.a. möjligheter sköta sin andel såväl i intellektuella som kroppsliga arbeten till samhällets och produktionslivets bästa liksom de hörande.

Skolstyrelsen sände till skolor som är underställda den ett cirkulär i vilket uppmanades att fira de Dövas Dag med en högtidsstund i skolorna. Till dem och till alla föreningar sändes affischer samt i cirkulär råd och anvisningar. Till landets c:a 60 tidningar sändes en artiklar angående de döva som publicerades den 28. 9. eller föregående dag. Även många tidskrifter uppmärksammade på de Dövas Dag de döva och deras behov. Beklagligt nog ordnade många föreningar inte några möten på sina respektive orter på de Dövas Dag, kanske för att saken var ny för dem och att de saknade programkrafter.

Dövas Dag kommer att firas varje år den fjärde söndagen i september. För denna dag måste man förbereda sig omsorgsfullt och i god tid. Den borde utgöra en nationell märkesdag, som höjer de dövas ställning och gör myndigheterna och allmänheten medvetna om dem samt för deras sak framåt.

9. UTLÄNDSKA GÄSTER

På våren besökte oss medlemmen av Polens socialministerium dr Hulek för att stifta bekantskap med vårt förbunds verksamhet. På hans begäran gjordes en engelskspråkig redogörelse för de döva, undervisningen och föreningsverksamheten.

Under kulturdagarna gästades vårt land av Sveriges dövas förbund fru Margit Carlström.

10. KOMMITTEERNA

Stadgekommittén (U. Kierimo och J. Narmala) har slutfört det nya förslaget till ändring av stadgarna.

Semester- och rekreationskommitten för mödrar (Aura Ahlbäck, Anni Jokelainen och Katri Pitkänen) ordnande för döva mödrar under tiden 30. 6. — 9. 7. en avgiftsfri rekreationssemester i »Ilonpisara». På semestern deltog 15 mödrar.

Ungdomslägerkommitten (K. Mäkelä, J. Narmala, Aura Ahlbäck, pastorerna Eino Savisaari och Lauri Paunu) ordnade det nordiska ungdomslägret i Ruokolahti folkhögsskola 8. — 16. 7.

Kommitten för kulturdagarna (K. Mäkelä, J. Narmala, Aura Ahlbäck, Tora Savisaari och Sirpa Kostiainen) ordande de ungas kulturdagar i Åbo 5 — 7. 12.

11. DE DÖVAS YRKESUNDERVISNING

Förbundet har efter förmåga understött strävan att åt yrkesskolan i Åbo få ett eget hus på den redan inköpta tomten. Förbundets representant i yrkesskolans direktion har fortfarande varit Elias Savisaari med Urho Lehtimäki som suppleant.

I Invalidstiftelsens lantbruksskola har varit 20 döva elever. Förbundets representant har varit lantbrukstekniker Jaakko Väisälä, med Eino Savisaari som suppleant.

Den för äldre döva lantbrukare planerade kursen måste slopas på grund av det rina antalet deltagare.

12. UPPLYSNINGS- OCH SOCIALVERKSAMHET

Åt föreningarna har utdelats som föredragspremier 321.600 mk och till övrig publikations-, kurs- och lägerverksamhet med samma syfte 2, 648.164 mk.

13. UNDERSTÖD

För bibelkurser har åt dövprästerna anhållits om 25.000:—, för andlig verksamhet bland de döva har reserverats 80.000:—, för trädgårdskurser åt Tyrvää dövas förening 10.000:—, åt Kotkas dövas förening med anledning av 50-årsfesten 10.000:—, åt Vasa Dövas med anledning av 60-årsjubileet 10.000:—, och åt Tammerfors Dövas förening med anledning av 60-års jubileet 10.000:-.

Biblioteksunderstöd har fått dövföreningen i Tyrvää 10.000:—, Tammerfors dövas förening 10.000:—, Helsingfors Dövas Förening 5.000:— och de döva i Tavastehus 5.000:—.

14. LÅN

De lån föreningarna erhållit ur egnahemsfonden har de anorterat enligt överenskommelse. Åt Oy Surdus Ab har ur samma fond lånats 400.000:— samt ett kortfristigt lån på 200.000:— som redan har återbetalts. Eftersom man kunnat konstatera att indexvillkoret inverkar på terbetalningen av lånet har indexbundenheten sänkts med hälften.

15. FÖRTJÄNSTTECKEN

Med anledning av anhållanden från föreningarnas sida har följande förtjänsstecken beviljats:

Silver: Ahonen, Kirsti, Tammerfors.

Brons: Heiskanen, Otto, Kotka; Hakonen, Toini, St. Michel; Jäkälä, Antti, Lyytikäinen, Armas, Villmanstrand; Puolakka, Fredrika, Kouvola; Martola, Carl-Eric, Leivo, Janne, Taimisto, Teuvo, Nordberg, Helmi, Vasa; Hietaniemi, Fanny, Honkkila, Onni, Lehtimäki, Janne, Tammerfors.

16. DEN EKONOMISKA STÄLLNINGEN

Framgår av bokslutet. I statsunderstöd har förbundet erhållit 437.000:— av penningautomatföreningen 3.000.000:—. Övriga inkomster 1.892.785:—. Utgifterna var under året 5.360.502:—. Underskottet under bokföringsåret är 30.717:—.

Helsingfors den 8 februari 1959.

Centralstyrelsen.

REVISIONSBERÄTTELSE

Vid Finlands Dövas Förbund r.f:s årsmöte den 23. 3. 1958 valda att granska nämnda förbunds och dess fonders räkenskaper avger vi efter slutfört uppdrag följande utlåtande:

Kontoställningen vid årets början överensstämmande med föregående års slutbalans.

På kassa- o.a. kontin bokförda insättningar överensstämde med godkända kvittanser och andra intyg.

Bank- och postgirokontots saldo överensstämde med bankernas motböcker.

De till förbundet och dess fonder inköpta värdepapperns antal var riktigt och var de värderade med tanke på solviditet.

Resultat- och förmögenhetsbalanseerna var rätt härledda ur bokföringen och enligt i enlighet med god köpmannased och visade bokföringsårets resultat ett underskott på 30.717:—.

Förbundets protokoll var i vederbörligt skick.

Hänvisande till det föregående och då vår granskning inte gav anledning till anmärkningar, utan vi tvärtom konstaterade, att förbundets ärenden skötts med omsorg föreslår vi att

bokslutet fastställes och

åt vederbörande redovisningsskyldiga beviljas ansvarsfrihet för år 1958.

Helsingfors den 29 januari 1959.

Urho Hakkarainen — Carl Wilén
Ekonom HTM

Finlands Dövas Förbund r.f:s ÅRSMÖTE

hålles i St. Michel i Flicklyseet, Anni Swahng. 6 (intill Idrottsparken) den 22 mars. Programmet är följande:

Kl. 10.30 Andaksstund
11.00 Årsmötet börjar
19.00 Fest.

Lördagen den 21. 3. kl. 18.00 anordnar St. Michels Dövas Förening fest med trevligt program på samma plats.

Kuurojen Lähestys - De Dövas Mission r.f:s.

ÅRSMÖTE

hålles i Flicklyseet Anni Swahng. 6 den 22 mars kl. 9. Vid mötet behandlas den i stadgarna nämnda ärendena.

Direktionen

FRÅN HEMLANDET

JAKOBSTADS Dövas Kvinnoförening höll sitt årsmöte söndagen den 25 januari hos fru Aina Hellöre. Av föreningens 11 medlemmar var 9 närvarande. Förhandlingarna leddes av Aili Lindberg medan Hildur Berg skötte protokollet.

Årsberättelsen och kassaställningen upplästes och så skred man till val. Samtliga styrelsemedlemmar, nämligen Aili Lindberg ordförande, Tyyne Fagerlund viceordförande, Aina Hellöre kassör, Hildur Björn sekreterare och Margareta Jansson ledamot, återvaldes. Suppleant blev Arla Hellöre. Till revisorer valdes Mildred Jansson och Taimi Gripström. Årsavgiften bibehölls oförändrad och är således 75 mk. Årligen utdelas 2.000 mk var åt två kvinnor och likaså betalar föreningen hälften av resan åt en eller flera som reser till kyrkodagarna i Gamlakarleby eller Vasa.

Föreningen sammankommer en gång i månaden utom under sommaren i tur och ordning hos medlemmarna. Då sjungs andliga sånger och programmet upptar vidare föredrag. För kaffeserveringen erlägger medlemmarna 50 mk.

Föreningen har även prenumererat på Husmodern som läses av alla medlemmarna.

BEMÄRKELSEDAGAR

DEN 5 FEBRUARI fyllde fru Aina Hellöre i Jakobstad 50 år. Hon är buffetvärdinna i dövföreningen och sköter vid sammankomsterna om våra lekamliga behov. Föreningen är skyldig henne stort tack för hennes hjälp som tolk vid många olika tillfällen. Föreningen gratulerar och önskar henne allt gott för framtiden.

MÖTEN

HELSINGFORS Dövas Förening ordnar för att understöda sin verksamhet en fest lördagen den 7 mars kl. 19.00 i sin egen lokal Elisabetsg. 27 A 8. På programmet bl.a. deklamation, folkdanser, berättelse och teaterstycket »Förlovningen».

Välkomna.

ÅBO Dövas Förenings ungdomsklubb gästar Helsingforsklubben och ordnar en trevlig fest i Helsingfors Dövas Förening lördagen den 4 april 1959 kl. 19.00. Programmet är mångsidigt och underhållande.

Välkomna.

TACK.

För all den uppmärksamhet som kom mig till del från Finlands Dövas Förbund, Finlands Dövas Idrottsförbund, dövföreningar och vänner då jag fyllde 60 år, frambär jag på detta sätt mitt varma tack.

Kauko Mäkelä

KUUROJEN LEHTI
Tidskrift för Döva

Utgivare: *Finlands Dövas Förbund r.f.*
Huvudredaktör: *Urho Kierimo,* Lempäälä, Toutonen.
Red. sekr.: *Rurik Pitkänen,* Helsingfors, Elisabetsg. 27 E 10. Tel. 38 154.
Svenskpr. red.: fru *Ulla-Birgitta Laine,* Eskontie 7, Kerava. Manuskripten bör sändas till redaktören före månads slut.
Expedition: Helsingfors, Elisabetsg. 27 E 10. Tel. 38 154.
Postgiro: 6825.
Prenumerationspris 1959: 1/1 årg. mk 500:—, till utlandet mk 600:—.

Kolehtirahasto:

Varat 1. 1. 58	708.257:—	Menot	115.980:—
Lisäys 1958	66.000:—	Varat 31. 12. 58	714.668:—
Tulot	56.373:—		
mk	830.648:—	mk	830.648:—

Vakinaiset jäsenmaksut:

Varat 1. 1. 58	123.487:—	Varat 31. 12. 58	138.651:—
Tulot	15.164:—		
mk	138.651:—	mk	138.651:—

Forsiuksen rahasto:

Varat 1. 1. 58	42.362:—	Varat 31. 12. 58	46.267:—
Tulot	3.905:—		
mk	46.267:—	mk	46.267:—

Nybergin rahasto:

Varat 1. 1. 58	80.061:—	Varat 31. 12. 58	87.516:—
Tulot	7.455:—		
mk	87.516:—	mk	87.516:—

Palomaan rahasto:

Varat 1. 1. 58	77.363:—	Varat 31. 12. 58	87.708:—
Tulot	10.345:—		
mk	87.708:—	mk	87.708:—

Viipurin Kuurojen Yhd. rahasto:

Varat 1. 1. 58	146.646:—	Varat 31. 12. 58	154.849:—
Tulot	8.203:—		
mk	154.849:—	mk	154.849:—

Sortavalan Kuurojen Kerhon rahasto:

Varat 1. 1. 58	778:—	Varat 31. 12. 58	817:—
Tulot	39:—		
mk	817:—	mk	817:—

RAHASTOT

Varat yht. 1. 1. 58	5.061.960:—	Menot yhteensä	119.972:—
Tulot »	850.292:—	Varat yhteensä 31. 12. 58	5.792.280:—
mk	5.912.252:—	mk	5.912.252:—

Edelläolevat vuoden 1958 rahastotilit olemme tänään tarkastaneet ja todenneet rahastojen saldot pankkien vastakirjojen mukaisiksi ja arvopaperien määrät yhtäpitäviksi Kansallis-Osake-Pankin notariaattiosaston antaman todistuksen kanssa.

Helsingissä tammikuun 29 päivänä 1959

Urho Hakkarainen — Carl Wilén
H.T.M.

TILINTARKASTUSKERTOMUS

Suomen Kuurojen Liitto r.y:n vuosikokouksessa 23. 3. 1958 valittuina tarkastamaan sanotun liiton ja sen hallussa olevien rahastojen tilejä mainitulta vuodelta annamme tehtävän suoritettuamme seuraavan lausunnon:

Tilien avaus on edellisen vuoden päätöstaseen mukainen.

Kassa- ym. tileihin kirjatut viennit olivat yhtäpitävät vastaavien hyväksyttyjen kuittien ym. tositteiden kanssa.

kirjeissä neuvoja ja ohjeita. Maan noin 60:lle sanomalehdelle lähetettiin maamme kuuroja koskeva artikkeli, joka julkaistiin 28. 9. tai sitä edellisenä päivänä. Myös monet aikakauslehdet omistivat huomiota Kuurojen Päivänä kuuroille ja heidän tarpeilleen. Valitettavasti monet yhdistykset eivät järjestäneet paikkakunnillaan Kuurojen Päivänä mitään tilaisuuksia, ehkä siksi, että asia oli niille uusi ja ohjelmavoimia puuttui.

Kuurojen Päivää vietetään joka vuosi syyskuun neljäntenä sunnuntaina. Siihen on valmistauduttava ajoissa ja huolellisesti. Sen tulee muodostua kansalliseksi merkkipäiväksi, joka kohottaa kuurojen asemaa ja tuo heidät viranomaisten, työnantajien ja yleisön tietoisuuteen sekä vie asiaamme eteenpäin.

9. Ulkomaiset vieraat

Kevätpuolella kävi liittomme toimintaan tutustumassa Puolan sosiaaliministeriön jäsen tri Hulek, jolle pyynnöstä toimitettiin englanninkielinen selostus maamme kuuroista, opetuksesta ja yhdistystoiminnasta.

Turussa nuorten kulttuuripäivillä vieraili Ruotsin kuurojenliiton edustajana rva Margit Carlström.

10. Komiteat

Sääntökomitea (U. Kierimo ja J. Narmala) on saanut valmiiksi ehdotuksensa liiton uusiksi säännöiksi.

Äitien loma- ja virkistyskomitea (Aura Ahlbäck, Anni Jokelainen ja Katri Pitkänen) järjesti kuuroille perheenäideille 30. 6.—9. 7. maksuttoman virkistysloman »Ilonpisarassa», mihin osallistui 15 äitiä.

Nuorisoleirikomitea (K. Mäkelä, J. Narmala, pastorit Eino Savisaari ja L. Paunu) järjesti pohjoismaisen kuurojen leirin Ruokolahden kansanopistolla 8—16. 7.

Nuorten kulttuuripäiväkomitea (K. Mäkelä, J. Narmala, Aura Ahlbäck, Tora Savisaari ja Sirpa Kostiainen järjesti nuorten kulttuuripäivät Turussa 5—7. 12.

10. Kuurojen ammattiopetus

Vointinsa mukaan on liittomme tukenut pyrkimystä saada Turun kuurojen ammattikoululle oma talo valmiina odottavalle tontille. Liiton edustajana ammattikoulun johtokunnassa on edelleen ollut Elias Savisaari, varalla Urho Lehtimäki.

Invaliidisäätiön maatalousammattikoulussa on ollut 20 kuuroa oppilasta. Liiton edustajana on ollut maatalousteknikko Jaakko Väisälä, varalla Eino Savisaari.

Vanhemmille kuuroille maanviljelijöille suunniteltu maatalouskurssi raukesi osanottajain vähyydan vuoksi.

12. Valistus- ja sosiaalitoiminta

Yhdistyksille on jaettu esitelmäapurahoja 321.600:— ja muuhun samaa tarkoittavaan julkaisu-, loma-, kurssi- ja leiritoimintaan käytetty 2.648.164:—.

13. Apurahat

Raamattukursseja varten on annettu kuurojenpapeille 25.000:-, hengelliseen työhön kuurojen keskuudessa varattu 80.000:—, puutarhakurssien toimeenpanemiseen Tyrvään Kuurojenyhdistykselle 10.000:—, Kotkan Kuurojenyhdistykselle 50-vuotisjuhlan johdosta 10.000:—, Vaasan Kuurojenyhdistykselle 60-vuotisjuhlan johdosta 10.000:— ja Tampereen Kuurojenyhdistykselle 60-vuotisjuhlan johdosta 10.000:—.

Kirjastoavustuksia ovat saaneet Tyrvään kuurojenyhdistys 10.000:-, Tampereen Kuurojenyhdistys 10.000:—, Helsingin Kuurojenyhdistys 5.000:— ja Hämeenlinnan Kuurot 5.000:—.

14. Lainat

Omakotirahastosta saamiaan lainoja ovat yhdistykset lyhentäneet sopimuksen mukaan. Samasta rahastosta on Oy Surdus Ab:lle lainattu 400.000:— sekä 200.000:— tilapäinen laina, joka on takaisin maksettu. Koska on havaittu indeksiehdon vaikeuttavan lainojen takaisinmaksuja, on 1. 12. 58 lähtien indeksisidonnaisuus alennettu puoleen.

15. Ansiomerkit

Yhdistysten tekemien anomusten johdosta on jaettu seuraavat ansiomerkit:

Hopeainen: Ahonen, Kirsti, Tampere.

Pronssinen: Heiskanen, Otto, Kotka; Hakonen, Toini, Mikkeli; Jäkälä, Antti, Lyytikäinen, Armas, Lappeenranta; Puolakka, Fredrika, Kouvola; Martola, Carl-Erik, Leivo, Janne, Taimisto, Teuvo, Nordberg, Helmi, Vaasa; Hietaniemi, Fanny, Honkkila, Onni, Lehtimäki, Janne, Tampere.

16. Taloudellinen asema

näkyy tilinpäätöksestä. Valtioavustusta on saatu 437.000:—, Rahaautomaattiyhd. 3.000.000:-. Muita tuloja on ollut 1.892.785:—. Menoja 5.360.502:—. Tilikauden tappio 30.717:—.

Helsingissä helmikuun 8 p:nä 1959. Keskushallitus.

Liiton eri rahastojen talletukset olivat yhtäpitävät pankkien vastakirjojen kanssa.

Pankki- ja postisiirtotilin saldot olivat pankkien todisteiden mukaiset ja päivän kassa vastasi tarkastustilaisuudessa kassatilin eroitusta.

Liiton ja sen eri rahastojen omistamien arvopapereiden määrä oli oikea ja olivat ne arvostettu vakavaraisuutta silmälläpitäen.

Tulos- ja omaisuustaseet ovat oikein johdetut kirjanpidosta sekä laadittu yleisten kirjanpidon periaatteiden ja hyvän kauppiastavan mukaan, osoittaen tilivuoden tulos alijäämää mk 30.717:—.

Liiton pöytäkirjat olivat asianmukaisessa kunnossa.

Edelläolevaan viitaten, ja kun tarkastuksemme ei antanut aihetta huomautuksiin, vaan päinvastoin totesimme, että liiton asioita on edelleen hoidettu huolella, ehdotamme:

että tilinpäätös vahvistetaan ja

että asianomaisille tilivelvollisille myönnetään vastuuvapaus vuodelta 1958.

Helsingissä tammikuun 29 päivänä 1959.

Urho Hakkarainen — Carl Wilén
Ekonomi H.T.M.

SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y:n VUOSIKOKOUS

pidetään Mikkelissä Tyttölyseolla Anni Svahninkatu 6 (Urheilupuiston vieressä) maaliskuun 22 p:nä seuraavan ohjelman mukaan:

Klo 10.30 Hartaushetki
» 11.00 Vuosikokous alkaa
» 19.00 Illanvietto

Kuurojen Liiton illanvietossa esitetään mm. onnistunut filmi Pohjoismaisesta nuorisoleiristä viime kesänä.

Lisätyn Keskushallituksen kokous pidetään maanantaina 23 pnä puheenjohtajan ilmoittamana aikana ja -paikassa.

Lauantaina 21. 3. klo 18 on samassa paikassa Mikkelin Kuurojen Yhdistyksen illanvietto erittäin hauskalla ohjelmalla.

Kuurojen Lähetys — De Dövas Mission r.y. VUOSIKOKOUS

pidetään Tyttölyseolla Anni Svahninkatu 6 maaliskuun 22 p:nä klo 9. Esillä sääntöjen määräämät asiat.

Johtokunta.

MIKKELIN Kuurojen Yhdistyksen illanvietto pidetään Mikkelissä Tyttölyseon juhlasalissa Anni Svahninkatu 6 (Urheilupuiston vieressä) lauantaina 21 p:nä maaliskuuta klo 18. Erittäin hauska ohjelma mm. kuurojenkoulun oppilaiden voimistelua ja kuurojen lasten laulua. Yhdistys järjestää hyvän kahvin, ruuan ja piirakoiden tarjoilua ym. samassa paikassa.

Seuraavana päivänä pidetään 22. 3. Suomen Kuurojen Liiton vuosi- ja edustajainkokous.

Pyydetään tilaamaan majoitukset viimeistään maaliskuun 7 päivään mennessä os.: Hra Pentti Kakriainen, Laajalammintie 4, Mikkeli.

Tervetuloa Mikkeliin!

Myytävänä uusimallinen COREMA-LASKUKONE

Sopiva yhdistyksille. Lähempiä tietoja antaa ja hinnasta sopii
Albert Holmström
Kivihakkurink. 3
Hanko

KUOLLUT. Tammikuun 5 p:nä -59 kuoli Lappeenrannassa Lappeenrannan Kuurojen yhdistyksen perustajajäsen *Matti Teitto* 78 v. ikäisenä. Hän oli syntynyt Säkkijärvellä 15. 5. 1880 maatalon poikana. Kahdeksan vuotiaana hän menetti tapaturmaisesti kuulonsa ja puhekykynsä.

Käytyään Jyväskylän kuuromykkäin koulun v. 1900—02, hän siirtyi Kaukaan tehtaan kuorimolle, missä työssä hän oli puolitoista vuotta. Vuosina 1907—22 hän palveli Lappeenrannan Luistinseuran ratamestarina, mistä työstä seura on myöntänyt hänelle muistomitalin.

Oltuaan useilla Lappeenrantalaisilla kauppiailla varastotöissä, hän siirtyi Kohvakka Oy:n varastonhoitajaksi, missä toimessa hän korkeasta iästään huolimatta toimi aina vuoteen -46.

Vainaja oli innokas yhdistysmies. Hän oli mm. perustamassa Lappeenrannan Kuurojen yhdistystä, toimien myöhemmin sen johtokunnissa sekä kaikin tavoin auttaen yhdistystä ja paikkakunnan kuuroja, kunnes voimat uupuivat. Vv. 1938 hänet valittiin yhdistyksen kunniajäseneksi. M. Teitto tunnettiin paikkakunnalla aurinkoisena ja vaatimattomana ihmisenä.

Ruumiinsiunauksen toimitti rovasti Kaiku Kallio Ristikankaan hautausmaan kappelissa 18. 1. -59. Hän puhui kauniisti vainajan taakseen jättämästä raskaasta elämäntaipaleesta, muistellen vainajan vaatimatonta, aina aurinkoista olemusta ja uskonnollista mieltä.

Vainajaa oli saattamassa hänen viimeisellä matkallaan joukko sukulaisia ja yhdistystovereita. Haudalle laskettiin muutamia kauniita seppeleitä ja kukkavihkoja.

Kuurojen yhdistyksen toimesta oli järjestetty Kuurojen talolle muistotilaisuus, jossa laulettiin virsiä ja pidettiin muistopuheita. Tulkkina toimi sekä hautajaisissa, että muistotilaisuudessa neiti Kaarin Pöllänen.

HAAPAJÄRVEN Kuurojenyhdistyksen vuosikokous pidettiin kunnantoimistossa tammikuun 10 p:nä. Kokouksen avasi puheenjohtaja Elsa Saarela, minkä jälkeen puheenjohtajaksi valittiin toimittaja Rurik Pitkänen Helsingistä ja sihteeriksi Toivo Ring. Pöytäkirjantarkastajiksi valittiin Hannes Tuomaala ja Raili Avila. Kokous katsottiin lailliseksi ja päätösvaltaiseksi. Vuosikertomus hyväksyttiin ja tilintarkastajien lausunnon mukaisesti myönnettiin tili- ja vastuuvapaus. Puheenjohtajaksi valittiin kuluvaksi vuodeksi edelleen nti Elsa Saarela. Johtokuntaan valittiin varapuheenjohtajana Helvi Tuomaala, sihteerinä Mikko Haapala, rahastonhoitajana Toivo Ring ja jäsenkirjurina Raili Avila. Varalle Vappu Kaijala ja pankinjohtaja Olavi Saarela, varalle varastopäällikkö Veikko Autio ja kunnanjohtaja Sulo Hakulinen. Jäsenmaksuksi v:ksi 1959 hyväksyttiin miehiltä 150 mk + liittovero, naisilta 100 mk + liittovero. Edustajaksi Liiton vuosikokoukseen valittiin Toivo Ring, varalle Mikko Haapala. Emännäksi valittiin Helvi Tuomaala.

JYVÄSKYLÄN Kuurot r.y:n vuosikokous pidettiin 25. 1. -59 seurakunnan kerhohuoneistossa. Kun puheenjohtaja Eeva Ratavaara oli avannut kokouksen, valittiin vuosikokouksen puheenjohtajaksi Kaisu Korhonen ja sihteeriksi Aino Viitala. Toimintakertomus ja tilit hyväksyttiin.

Valittiin puheejohtajaksi yksimielisesti uudelleen Eeva Ratavaara ja johtokuntaan Jorma Ratavaara varapuheenjohtajaksi, Lyyli Helin sihteeriksi, Pentti Korhonen rahastonhoitajaksi ja Nestor Parkkonen jäsenkirjuriksi, varajäseniksi Lahja Kuukkanen ja Veikko Hyvärinen.

Tilintarkastajiksi valittiin rva Elsa Närhi ja hra Taito Toikkanen, varalle opet. Tyyni Järvinen ja toim. R. Pitkänen.

SKL:n vuosi-edustajakokoukseen valittiin edustajiksi Eeva Ratavaara ja Inkeri Koskinen, varalle Pentti Korhonen.

HELSINGIN Kuurojen Yhdistyksen vuosikokous pidettiin helmik. 2 p:nä. Vuosikokouksen puheenjohtajaksi valittiin C. E. Martola ja pöytäkirjan pitäjäksi Börje Ahlbäck. Vuoden 1958 toiminta ja tilikertomukset esitettiin ja myönnettiin johtokunnalle ja rahastonhoitajalle tili- ja vastuuvapaus. Vuoden 1959 puheenjohtajaksi valittiin uudelleen Hj. Sandblom yksimielisesti. Johtokuntaan valittiin ja paikat jakautuivat varapuheenjohtajana Arvi Tolpo, sihteerinä Taimi Putkonen, rahastonhoitajana Torsti Rikström, jäsenkirjurina Janne Lehtimäki, Anni Jokelainen ja Väinö Tolsa. Varalle: S. Månsson ja O. Kilpinen tilintarkastajiksi valittiin uudelleen ekonomi Eero Laamanen ja Paul Miettinen.

LAHDEN Kuurojen Yhdistyksen vuosikokous pidettiin 1. 2. -59 Lahden Yhteiskoululla lähes 60 jäsenen läsnä ollessa. Kun yhdistyksen puheenjohtaja Kosti Remmi oli avannut kokouksen, valittiin kokousta johtamaan Kauko Mäkelä Tampereelta ja pöytäkirjaa pitämään Pentti Nikula Mäntsälästä sekä pöytäkirjan tarkistajiksi Aino Koskinen ja Sirkka Lillunen.

Sihteeri Teuvo Lillusen esittämä toimintakertomus hyväksyttiin kiitoksella, samoin rahastonhoitaja Tauno Kaplaksen esittämä tilikertomus tilintarkastajain lausunnon perusteella.

Yhdistyksen uudeksi puheenjohtajaksi valittiin Teuvo Lillunen, monivuotisen nuijanhaltijan, Kosti Remmin, halutessa päästä »eläkkeelle». Johtokuntaan tulivat valituiksi lippuäänestyksen perusteella seuraavat: Kalevi Paajanen, Veikko Koskinen, Urho Nurminen ja Reino Sulkanen, varalle Huvi Lehtonen ja Henri Höglund.

Tilintarkastajiksi valittiin maat. tekn. Jaakko Väisälä ja ekonomi Aulis Sillanpää, sekä heidän varamiehikseen Kosti Remmi ja Pentti Nikula.

Edustajiksi Liiton vuosikokoukseen tulivat valituiksi Teuvo Lillunen ja Kalevi Paajanen, varalle Tauno Kaplas. — Pääemännäksi ja ompeluseuran johtoon suostui rouva Aino Koskinen ja järjestysmiehiksi Eero Pohjolainen ja Arvi Paasonen.

Johtokunta kokoontui välittömästi vuosikokouksen jälkeen ja valitsi keskuudestaan varapuheenjohtajaksi ja jäsenkirjuriksi Urho Nurmisen, sihteeriksi Veikko Koskisen ja rahastonhoitajaksi Kalevi Paajasen.

PORIN Kuurojen Yhdistys r.y:n vuosikokouksessa sunnuntaina 1. 2. toimi puheenjohtajana Martti Lankonen ja sihteerinä Yrjö

Ahola. Hyväksyttiin toiminta- ja tilikertomukset ja myönnettiin johtokunnalle ja tilintekijälle tili- ja vastuuvapaus. Yhdistyksen puheenjohtajaksi valittiin Martti Lankonen uudelleen. Hänen lisäkseen johtokuntaan kuuluvat Helga Hurttila varapuheenjohtajana, Rauha Eliasson sihteerinä, Yrjö Ahola, Artturi Eliasson, Uuno Lankonen, varalla Liisa Leppänen ja Irja Pouta. Rahastonhoitajaksi valittiin Anna Ahola ja tilien tarkastajiksi Aune Hyyti ja Simo Viljanen. Edustajiksi liiton vuosikokoukseen valittiin Elvi Hokkanen ja Martti Lankonen, varalle Seppo Kallio. Päätettiin perustaa yhdistyksen alaosastona toimiva nuorten kerho, joka kokoontuu joka toisena sunnuntaina Seppo Kallion johdolla.

Syysesitelmäpäivät päätettiin pitää entiseen tapaan syyskuun alussa.

FORSSAN Kuurojenkerhon vuosikokous pidettiin 1 p:nä helmikuuta seurakuntatalossa. Vuosikokouksen puheenjohtajana toimi Osmo Laine ja sihteerinä Vilho Jalava. Johtokunnalle myönnettiin tili- ja vastuuvapaus. Kerhon puheenjohtajaksi valittiin edelleen rva Anna Lilja. Johtokuntaan Vilho Jalava, Osmo Laine, Elisa Vieno Lauri Lilja, varalle Taimi ja Viljo Syrjänpää. Liiton vuosikokoukseen valittiin Lauri Lilja, varalle rva Anna Lilja. Johtokunta keskuudestaan valitsi varapuheenjohtajaksi Lauri Liljan. Helena Marttilan estettynä ollessa sihteeriksi valittiin Vilho Jalava, rahastonhoitajaksi Elisa Vieno, varalle Lauri Lilja.

VAASAN Kuurojen Yhdistyksen vuosikokous pidettiin Kuurojen talossa Käsityöläiskatu 6:ssa 25. 1. Esitettiin toiminta- ja tilikertomukset, jotka hyväksyttiin ja myönnettiin johtokunnalle tili- ja vastuuvapaus vuodelta 1958. Valittiin kuluvalle vuodelle puheenjohtajaksi uudelleen Teuvo Taimisto, varapuheenjohtajaksi Simo Vuorimies, rahastonhoitajaksi T. Taimisto. Johtokunnan jäseniksi tulivat Alf Södergård, Veikko Eloranta, Paul Ahlskog ja Helvi Launo. Valittiin eri jaostoihin toimihenkilöt seuraavasti:

Kirkkoneuvostoon Algot Strömsholm, Reino Grev, T. Taimisto, S. Vuorimies ja Tyyne Vuorimies. Raittiustoimikuntaan Algot Strömsholm, T. Taimisto ja S. Vuorimies. Ompeluseuraan Alina Haapaniemi, Lempi Koskela, Helvi Launo, T. Vuorimies ja Sirkka Hallinen.

Huvitoimikuntaan Erkki Laakso, Bror-Erik Södergård. Kaarina Palomäki, S. Hallinen ja Ethel Tarvonen. Shakkijaostoon S. Vuorimies, E. Tuliniemi, Lauri Tarvonen, E. Laakso ja Paul Ahlskog. Emännäksi Elsa Laitinen. Liittokokouksen edustajaksi Viljo Laitinen, varalle S. Vuorimies.

Tilintarkastajiksi Niilo Lehtinen ja A. Strömsholm, varalle Aarre Joronen ja B-E. Södergård. Kokouksen päätyttyä Reino Grev piti hartaustilaisuuden.

Urheilua

ARVO MYLLYOJA »KULTAPOIKA» MM-TALVIKISOISSA

Sveitsin Montanassa järjestettiin 27. 1.—1. 2. maailman kuurojen talvikisat. Suomen menestys näissä kisoissa oli yllättävän hyvä — kaikkien hiihtolajien voitot tuotiin »kotiin». Arvo Myllyoja kohosi kisojen näkyvimmäksi hahmoksi voittamalla sekä 15 että 30 km. Myös muutkin hiihtäjämme tekivät erinomaista työtä, niinpä muiden maiden hiihtäjille jätettiin vain yksi hopeamitali. Väärin on tietysti puhua mitalin jättämisestä, sillä kyllä asianomainen, Norjan Kjösnes, hopeatilan otti sekuntia paremmalla ajalla kuin Leikas. Pauli Leikas osottautui tavallaan ihmemenijäksi, onhan hän jo yli-ikämiesten kirjoissa, hiihtäessään näin hyvin ja sijoittuessaan 30 km:llä toiseksi vain 15 sek. Myllyojaa huonompana.

Ilonaihe on myös Antero Lehtolan »toinen tuleminen». Olihan tämä luotettava edustushiihtäjämme ja aikaisempien kisojen kultapoika ollut vuoden poissa hiihtoladuilta, mutta palasi näitä kisoja ajatellen. Eikä turhaan, ilman Lehtolaa olisi kolmenkympin kolmoisvoitto jäänyt tulematta.

Reino Kekälinen ei oikein menestynyt, mutta vastoinkäymisiäkin oli. Niinpä hänen suksensa katkesi 30 km:llä heti alkuvaiheessa. Tämän joukkueen kuopuksen aika tulee vielä, neljän vuoden päästä seuraavissa kisoissa, jotka järjestetään naapurimaassamme Ruotsissa.

Montanan kisojen tuloksia:

13,5 km: 1. Arvo Myllyoja 44,08; 2. Asbjörn Kjösnes, Norja 44,51; 3. Pauli Leikas 44,52; 4. Reino Kekälinen 45,41; 5. Arthur Jonsson, Ruotsi 46,50; 6. Antero Lehtola 47,21; 7. Sven Bäckman, Ruotsi 48,14; 8. Finn Gjöen, Norja 48,23.

30 km: 1. Arvo Myllyoja 1.36,33; 2. Pauli Leikas 1.36,47; 3. Antero Lehtola 1.37,33; 4. Sven Bäckman, Ruotsi 1.42,42; 5. Arthur Jonsson, Ruotsi 1.43,59; 6. Asbjörn Kjösnes, Norja 1.44,19.

3 × 10 km: 1. Suomi 1.39,30; 2. Ruotsi 1.45,45; 3. Norja 1.47,13; 4. Saksa 2.19,39.

Yksityisajat eri osuuksilla: 1 osuus: Kekälinen 35,10, Gjöen, Norja 35,43, Olofsson, Ruotsi 36,09, Klingenmeier, Saksa 48,00. — 2 osuus: Leikas 32,33, Bäckman, Ruotsi 35,29; Olsen, Norja 38.13, Lindermair, Saksa 50,27. — 3 osuus: Myllyoja 31,47, Kjösnes, Norja 33,17, Jonsson, Ruotsi 34,07, Duscheck, Saksa 41,12.

Huom! Kuurot naisurheilijat ja urheilun ystävät

Onko ketään naista, joka voisi esittää toivomuksia tai huomautuksia naisurheilua koskevissa kysymyksissä esittäväksi SKUL:n edustajiston kokouksessa tänä keväänä. Lähettäkää ne mahdollisimman pian ja täydellä luottamuksella allekirjoittaneelle, joka on valittu Tampereen Kuurot Urheilijatseuran vuosikokouksessa edustajaksi, osoitteella: *Martta Kattainen*, Kaskitie 14 M, Tampere.

Wellas sai luvan järjestää Suomen Kuurojen Urheiluliiton kenttä- ja ratamestaruuskilpailut heinäkuun 11—12 p:nä Vaasassa. Jäsentenväliset hiihtokilpailut pidetään Vaasassa maaliskuun 14 p:nä.

TURUN Kuurojen Urh. Valpas järjestää koripallomestaruusottelut maaliskuun 14 p:nä lauantaina klo 13 Turun ylioppilastalon urheiluhallissa ja sunnuntaina klo 00.00 samassa paikassa. Iltama pidetään lauantaina klo 19 Toivo II:ssa Kaskenkatu 16 ja päättäjäisjuhla ilmoitetaan juhlapaikalla.

Shakkia

Sananen shakkipelistä ja shakinpelaajista

Shakinpelaaja joskus tulee ajatelleeksi: mitähän oikeastaan on, voisiko sille mahtaa antaa suurempaa arvoa ja merkitystä kuin tavalliselle seurapelille? Shakin oppiminen on helppoa, mutta sen hyvin oppiminen on tavattoman vaikeata. Miten shakkia on opiskeltava. Tähän kysymykseen on ainoa oikea vastaus: Mutta ei ole aina tilaisuutta shakin pelaamiseen esim. pelikumppanin puutteen takia. Tällöin tehtäväshakki ojentaa auttavan kätensä, tarjoten mahdollisuuden laatimiseen, ratkaisemiseen ja tutkimiseen. Kokeiden tulokset olivat muuten sopusoinnussa shakkipelaajien väitteen kanssa, että he ovat vapaat hajamielisyydestä. Monet kuurot harrastajat sanovat päässeensä hajamielisyydestään shakkipelin avulla.

E.P

RUOTSALAISKUUROT saapuvat Helsinkiin. Maaliskuun 28 p:nä lauantaina klo 10 aamulla alkavat Helsingin ja Tukholman kaupunginottelut Kuurojen Yhdistyksellä ja iltapäivällä klo 19 tervetulojuhlat ruotsalaisvieraille samassa paikassa. Ohjelma monipuolinen ja vaihteleva. 29 p:nä sunnuntaiaamuna jatketaan kaupunkiottelukilpailuilla ja päättäjäiset. Kaikki kuurot saapukoot suurella joukolla ruotsalaisvieraitten kunniaa juhlimaan.

Merkkipäiviä

60 VUOTTA täyttää maaliskuun 2 p:nä rouva *Hulda Kankkunen* Pieksämäellä.

60 VUOTTA täyttää maaliskuun 6 p:nä rouva *Anna Håkans* Vaasassa.

50 VUOTTA täyttää maaliskuun 12 p:nä maanviljelijä *Aarne Nikula* Lehmäjoella.

Käytyään Turun kuurojenkoulun hän asettui asumaan syntymäpitäjäänsä, työskennellen maanviljelystöissä. Hän rakensi tilalleen uuden päärakennuksen ja hoitaa viljelyksiään voimaperäisesti.

80 VUOTTA täyttää maaliskuun 24 p:nä *Selma Sorsa* Ylistarossa.

60 VUOTTA täyttää maaliskuun 26 p:nä *Väinö Pettersson* Helsingissä.

50 VUOTTA täyttää maaliskuun 27 p:nä *Martta Mannila* Nurmossa.

75 VUOTTA täyttää huhtikuun 7 p:nä rouva *Sofia Helminen* Tampereella. Hän on syntynyt Alavuudella Savisaaren tyttärenä, käynyt Turun kuurojenkoulun. Solmittuaan avioliiton August Helmisen kanssa he asettuivat asumaan Tampereelle 40 vuotta takaperin. Sofia on jo nuoruudestaan asti ollut innostunut yhdistysihminen. Tarmokkaasti hän on toiminut Tampereen Kuurojenyhdistyksen, Naiskerhon ja Urheiluseuran johtokunnissa, joissa on tarvittu hänen kykyjään ja sopeutuvaa mieltään. Yli kaksi vuosikymmentä hän oli Naiskerhon rahastonhoitajana. Vieläkin Sofia käy säännöllisesti yhdistyksen kokouksissa ja on innokas ompeluseuran työssä, tehden käsitöitä myyjäisiin.

Sofia tunnetaan ystävällisenä ja vieraanvaraisena. Heidän kaunis kotinsa Pyynikin rinteellä on aina avoinna vieraiden tulla ja emännän hyväntahtoisuus ja sydämellisyys on tunnettu. Menipä tähän kotiin murhe sydämessä, niin siellä se häipyy emännän leppoisaan huumoriin ja vakaviin, lohduttaviin sanoihin. Sofia osaa suhtautua elämään ymmärtäväisesti ja valoisasti ja hänen suurin ilonsa on jakaa muillekin tästä rikkaudestaan, elämän uskoa ja toivemieltä.

Korkean iän saavuttanutta, mutta silti nuorekasta Sofiaa lämpimästi onnitellen sekä lisää tarmoa ja terveyden vuosia ja onnellista elämän iltaa toivottaen kaikkien ystävien puolesta.

K. A.

Kokouksia

IMATRAN Kuurot järjestää kirkkopäivät 1 Pääsiäispäivänä maaliskuun 29 p:nä klo 10 Imatrankosken kirkossa (yhteinen jumalanpälvelus kuulevien kanssa). Niitä jatketaan klo 13 Voimalaitoksen ruokalassa. Puhujiksi pyydetään omaa pappiamme ja pastori J. Kontkasta. Lisäksi on kuurojen omaa ohjelmaa ja kahvitarjoilua.

VAASAN Kuurojen Yhdistys järjestää Pääsiäis- ja esitelmäjuhlan maaliskuun 29 p:nä Kuurojen talossa klo 19. Tervetuloa Vaasaan.

PORIN hengelliset juhlat pidetään Pääsiäisenä maaliskuun 29—30 p:nä. Rovasti Paunu on lupautunut puhujaksi, mahdollisesti myös majuri Kruhse sekä muita puhujia. Tervetuloa läheltä ja kaukaa.

LIEKSAN kuurojenyhdistyksen *jatkovuosikokous ja esitelmäpäivät* pidetään Seurakuntatalolla huhtik. 4—5 p:nä, alkaen vuosikokous klo 18 lauantaina. Kaikki tervetulleita.

KAINUUN Kuurojenyhdistys järjestää yleisen kokouksen 5 p:nä huhtikuuta Jaakko Saarisen luona Asuntola 62 klo 12. Leo Heikkinen selostaa Suomen Kuurojen Liiton vuosikokousta Mikkelissä. Kahvitarjoilua. Tervetuloa vanhat jäsenet, uusia jäseniä vastaanotetaan.

HELSINGIN Kuurojenyhdistyksen toiminnan tukemiseksi järjestetään juhla lauantaina maaliskuun 7 p:nä klo 19 omassa huoneustossa Liisankatu 27 A 8. Ohjelmassa on mm. runonlausuntaa, kansantanhuesityksiä, kertomus, näytelmä »Kihlaus» ym. hauskaa. Tervetuloa!

TURUN Kuurojenyhdistyksen Nuortenkerho vierailee Helsingissä sikäläisen kerhon vieraana ja järjestää vierailuiltaman Helsingin Kuurojenyhdistyksen huoneustossa lauantaina huhtikuun 4

p:nä klo 19. Ohjelma on monipuolinen ja hauska. Tervetuloa.

JYVÄSKYLÄN Kuurot r.y:n illanvietto ja selostustilaisuus järjestetään huhtikuun 5 p:nä. Selostus Suomen Kuurojen Liiton vuosi- ja edustajainkokouksesta. Tarkemmat tiedot paikasta ja kelloajasta saa lukea kuurojenkoulun aidalla Cygnaeuksenkadun puolella olevasta ilmoitustaulusta.

RIIHIMÄEN Kuurojenyhdistys toimeenpanee selostustilaisuuden huhtikuun 5 p:nä klo 13 Riihimäen kansalaisopistolla. Lisäksi luvassa hauskaa ohjelmaa. Tervetuloa.

HELSINGIN K.Y:n Sisustuskomitea järjestää ratkihauskat *Vapunaaton karnevaalit* 30. 4. Liisankatu 27 A 8 klo 20. Ohjelmassa mm. Hullunkuriset näytelmät, Kilpailut, Tietokilpailut, Onnentanssit palkintoineen. Hyvä ravintola.

KOKKOLASSA vietetään Kuurojenyhdistyksen 30-vuotisjuhlia 1 helluntapäivänä toukokuun 17 p:nä. Lähemmin ilmoitetaan lehtemme toukokuun numerossa.

OULUSSA pidetään esitelmäpäivät toukokuun 23—24 p:nä, mistä yhteensattumisen välttämiseksi täten ilmoitetaan.

SEINÄJOEN Kuurot r.y. järjestää Pohjalaisten kuurojen kesäjuhlat kesäkuun 19—20 päivinä, alkaen aattona juhannusvalvojaisilla. Juhlapaikkana Viitalan talo Kuortaneella. Pohjalaiset siis tietävät, mihin juhannuksena suunnistavat. Kauempaakin kaikki tervetulleita. Lähemmin kesäkuun numerossa.

SEINÄJOEN Kuurot r.y. järjestää 30-vuotisjuhlat ja esitelmäpäivät syyskuun 5—6 päivinä, joka yhteensattumisen välttämiseksi täten ilmoitetaan.

LEHTEMME viime numerossa olevan kirjoituksen »Kaikuja II Kulttuuripäiviltä, kirjoittajan nimi oli erehdyksessä mainittu alkukirjaimilla. Kirjoittaja on Heevi Tolpo.

ROVASTI LAURI PAUNUN uusi osoite on tästä lähtien: Ulvilantie 29/3 E 227, Munkkivuori. Puhelin 451 091.

VIITTOMAKIELENTAITOINEN siisti naishenkilö saa vapaan asunnon kuuromykkävanhuksen toverina.

Rva *Mimmi Peltomäki*
Annikink. 11 as. 17, Tampere.

LAUSUN lämpimät kiitokset kaikesta osakseni tulleesta suuresta huomaavaisuudesta niin koti- kuin ulkomaisille ystävilleni, jotka muistivat minua 60-vuotispäivänäni.

Lauri Mikkola.

KIITOS. Siitä huomaavaisuudesta, joka niin monin muodoin tuli osakseni Suomen Kuurojen Liiton, Suomen Kuurojen Urheiluliiton, kuurojenyhdistysten, kuurojen urheiluseurojen ja ystävien taholta täyttäessäni 60 ikävuottani, esitän näin nöyrät sydämelliset kiitokseni. Kauko Mäkelä.

TIEDOITUS

Herra Ahti Ahosen pyynnöstä haluaa Tampereen kuurojen yhdistyksen johtokunta tiedoittaa että hänen Ahosen ollessa yhdistyksen alitilittäjänä vuosina 1953—54 oli hyväksytty v 1956 19 p:nä helmikuussa yhdistyksen vuosikokouksessa jonka takia yhdistyksen johtokunta nyt k.o. kokouksen pöytäkirjaotteella julkaisee.

Pöytäkirja Tampereen kuurojen yhdistyksen vuosikokouksessa omassa huoneustossa helmikuun 19 p:nä 1956. Läsnä oli 59 yhdistyksen jäsentä ja 5 ei jäsentä

3 §.

Kokous todettiin päätösvaltaiseksi ja sääntöjen mukaan kokoon kutsutuksi.

5 §.

Keskusteltua tili ja vastuu vapauden myöntämisestä päätettiin myöntää tili- ja vastuuvapaus johtokunnalle jolloin myöskin poistui päiväjärjestyksestä alitilittäjänä olleen Ahti Ahosen tilitykset hyväksyttyinä.

Kokouksen puolesta
Jaakko Väisälä

Pöytäkirjan tarkastajien lausunto.

Edellä olevan pöytäkirjan olemme tarkastaneet ja hyväksyneet sen kokouksen menon mukaisesti laadituksi.

Eero Helminen — Sylvi Koskela

Pöytäkirja otteen oikeaksi todistavat

Tekla Heikkilä — Ulla Sandholm

Tämän takia yhdistyksen johtokunta haluaa tiedoittaa ettei hänellä ole sen jälkeen ollut epäselvyyksiä k.o. tilityksen kanssa joten tästä ei sen enempää olisi edelleen puhuttava yhdistyksen eikä sen ulkopuolellakaan.

Tampereen kuurojen yhdistyksen
johtokunta

KUUROJEN LEHTI
Tidskrift för Döva

64. vuosikerta 1959

Julkaisija: SUOMEN KUUROJEN LIITTO r.y.

Päätoimittaja: URHO KIERIMO, Lempäälä, Toutonen

Toimitussihteeri: RURIK PITKÄNEN, Helsinki, Liisankatu 27 E 10. Puh. 38 154.

Toimituskunta: Maila Paunu, Aura Ahlbäck.

Toimitus ja konttori: H:ki, Liisank. 27 E 10. Puh. 38 154. Kirjoitukset ja kuvat lähetettävä ennen edellisen kuukauden 7 päivää. Muotokuvista seurattava 500:— maksu.

Tilaushinta: Koko vuodelta 1959 kotimaassa ja Pohjoismaissa 600:—, ulkomaille 700:—. Tilattavissa kaikista postitoimistoista.

Ilmoitushinnat: Lähempiä tietoja saa puh. 38 154. Kihlaus-, vihkimä- ja syntymäilmoitukset 300:—. Kuolinilmoitukset 500:—.

Kaikki maksut suoritettava Suomen Kuurojen Liitto r.y:n postisiirtotilille n:o 6825 tai rahastonhoitaja Eero Laamaselle, os. Malminrinne 2 A 14, Helsinki. Puh. 36 678.

Leijona
PUKUJEN KUNINGAS
YHTYNEET PUKUTEHTAAT OY · TAMPERE

TAMPEREEN
STOCKMANN
PUH. 28 260 SARJA

VAKUUTUSYHTIÖ
TURVA
Pääkonttori
Tampereella

Suosikaa lehtemme ilmoittajia

Käytä TAMMER-KOTILIIMAA
-se vasta liimaa!

TAMMER-KOTILIIMA liimaa pitävästi paperin, keramiikan, nahan, posliinin, metallin, puun ja monen muun. — TAMMER-KOTILIIMA on vedenkestävä, väritön, joka kodissa tarpeellinen.

HINTA VAIN 70:—

ADRESSI ON ARVOKAS MUISTO

Oma liittonne on painattanut aistikkaita

Onnittelu- ja Suruadresseja

Käyttäkää niitä!

Hinta vain 300 mk kpl.

Niitä saatte asiamiehiltä yhdistyksissä ja suoraan toimistostamme

Myyjille 20 % palkkio

Suomen Kuurojen Liitto r.y.

Liisankatu 27 E 10 — HELSINKI — Postisiirtotili n:o 6825

Tilatkaa vuodeksi 1959 —

Prenumerera för år 1959 på

KUUROJEN LEHTI-
TIDSKRIFT FÖR DÖVA

vuosikerta 64 — 63 årgång

ilmestyy kerran kuukaudessa, seuraten tapahtumia kuurojen maailmassa koti- ja ulkomailla.

Toimituskunta:
Maila Paunu, Aura Ahlbäck.

Neuvottelukunta:
Jaakko Väisälä, Teuvo Lillunen, Jarmo Narmala, Urho Lehtimäki.

Tilaushinnat:
600:— koko vuodelta. Ulkomaille 700:—. Vuositilaajat saavat runsaasti kuvitetun »Kuurojen Joulun» ilmaiseksi. Kuurojenkoulujen, ammatti- ja talouskoulujen oppilaat saavat sen tilaamalla opettajansa kautta jaettavaksi 300 markalla koko vuodeksi.

Tilauksia vastaanottavat kaikki postikonttorit, asiamiehet yhdistyksissä ja lehden konttori, os. Helsinki, Liisankatu 27 E 10. — Postisiirtotili n:o 6825.

Tehkää tilauksenne nyt heti ja tarjotkaa lehteä myös tuttaviennekin tilattavaksi. Omaa lehteämme levittämällä hankitte kannattajia kuurojen asialle kuulevienkin keskuudesta.

URHO KIERIMO
päätoimittaja - huvudredaktör

Utkommer en gång i månaden. Vad som sker och vad som hänt i de dövas värld, både in- och utrikes, skildras utförligt.

Redaktionskommitte:
Maila Paunu, Aura Ahlbäck.

Rådkommitte:
Jaakko Väisälä, Teuvo Lillunen, Jarmo Narmala, Urho Lehtimäki.

Prenumerationspris:
500:— för hela året utan julpublikation. Till utlandet 600:—. Elever i dövskolorna samt yrkes- och hushållsskolorna kunna genom lärarna få prenumerera för 300 mk i året.

Prenumeration kan ske genom alla postkontor, föreningarnas ombud och tidskriftens kontor, adr. Helsingfors, Elisabetsgatan 27 E 10, postgirokonto n:o 6825.

Gör Eder prenumeration genast och rekommendera tidskriften för Edra vänner och bekanta. Genom att sprida Er egen tidskrift på detta sätt skaffar Ni anhängare och förespråkare för de dövas sak i de hörandes krets.

RURIK PITKÄNEN
toimitussihteeri - red.sekreterare

ULLA-BIRGITTA LAINE
svenskspr. redaktör

Kauppakirjapaino Oy. Helsinki 1959